

GODIŠNJI IZVEŠTAJ 2020.

ANNUAL REPORT



DRUŠTVO ZA ZAŠTITU I
PROUČAVANJE PTICA SRBIJE



GODIŠNJI IZVEŠTAJ 2020. ANNUAL REPORT

UVOD / PREFACE

Društvo za zaštitu i proučavanje ptica Srbije osnovano je 1989. godine u Novom Sadu, pod imenom Društvo za zaštitu i proučavanje ptica Vojvodine. Od tog vremena pa do danas promenjeno je zvanično ime Društva, unapređen je rad organizacije, proširen spektar aktivnosti, pojačan tim ljudi koji vodi Društvo, ali suština postojanja i osnovni cilj Društva ostaju isti – **OČUVANA PRIRODA ZA PTICE I LJUDE.**

CILJEVI

- Aktivna zaštita ptica;
- Istraživanje, unapređenje znanja o pticama;
- Uticaj na donosioce odluka;
- Povećanje svesti javnosti;
- Popularizacija ornitologije i zaštite ptica i prirode.

MISIJA

Zalažemo se za očuvanje populacija svih vrsta ptica, njihovih staništa i područja u kojima žive.

Bird Protection and Study Society of Serbia was founded in 1989 in Novi Sad, under the name of Bird Protection and Study Society of Vojvodina. Since that time, the official name of the Society has been changed, the work of the organization has been improved, the range of activities has been expanded, the team of people leading the Society has been strengthened, but the essence of existence and the basic aim of the Society remain the same – **PRESERVED NATURE FOR BIRDS AND PEOPLE.**

GOALS

- Active bird conservation;
- Research, improving knowledge about birds;
- Impact on decision makers;
- Increasing public awareness about ornithology and bird and nature conservation;
- Popularization of ornithology and bird and nature conservation.

MISSION

We are committed to conserve populations of all bird species, their habitats and the areas in which they live.



DRUŠTVO ZA ZAŠTITU I
PROUČAVANJE PTICA SRBIJE



ORGANIZACIONA STRUKTURA / ORGANIZATIONAL STRUCTURE



Broj članova
Number of members

478



Broj zaposlenih
Number of employees

19



Broj volontera
Number of volunteers

~180

UPRAVNI ODBOR / MANAGING BOARD



Jožef Gergelj
Predsednik Upravnog odbora /
Chairman of the Board



dr Dimitrije Radišić
Član Upravnog odbora /
Board member



dr Voislav Vasić
Član Upravnog odbora /
Board member



Katarina Paunović
Članica Upravnog odbora /
Board member



Atila Agošton
Član Upravnog odbora /
Board member

DZPPS TIM / BPSS TEAM



Milan Ružić
Izvršni direktor /
Executive Director



Sandra Jovanović
Pomoćnica izvršnog
direktora / Executive
Director Assistant



Bogdan Rašić
Finansijski administrator /
Financial administrator



Svetlana Tomov
Finansijski administrator /
Financial administrator



Alekса Vukićević
Rukovodilac sektora za
zaštitu ptica i prirode /
Head of bird and nature
conservation sector



Marko Šćiban
Terenski ornitolog /
Field ornithologist



Damir Trnovac
Terenski ornitolog /
Field ornithologist



Radislav Mirić
Terenski ornitolog /
Field ornithologist



Miroslav Vračarić
Terenski ornitolog /
Field ornithologist



Nikola Stanojević
Terenski ornitolog /
Field ornithologist



Draženka Rajković
Terenski ornitolog /
Field ornithologist



Vukašin Kartalović
Administrator baze
podataka / Database
administrator



Milica Mišković
Stručna saradnica za sprovodenje projekta /
Expert associate for project implementation



Marijana Demajo
Stručna saradnica za sprovodenje projekta /
Expert associate for project implementation



Mirjana Rankov
Stručna saradnica za sprovodenje projekta /
Expert associate for project implementation



Milica Krmar
Stručna saradnica za sprovodenje projekta /
Expert associate for project implementation



Maksim Karanović
Stručni saradnik volonterskih programa / Expert associate for volunteer programs



Slobodan Knežević
Rukovodilac sektora za rad sa javnošću / Head of the Public Relations Department



Nataša Jančić
Stručna saradnica za upravljanje članovima / Expert associate for membership management



Krešo Sekulić
Advokat / Lawyer



Slobodan Marković
Terenski ornitolog - pripravnik / Field ornithologist - trainee



Miloš Nikolić
Terenski ornitolog - pripravnik / Field ornithologist - trainee



Foto / Photo: Vincent van Zalinge

MREŽE I ČLANSTVA / NETWORKS AND MEMBERSHIPS

BirdLife International

BirdLife International je globalno partnerstvo organizacija koje teže očuvanju ptica, njihovih staništa i globalne biološke raznolikosti. BirdLife International je široko priznat kao svetski lider u zaštiti ptica. Nauka i praktične aktivnosti na terenu na važnim područjima i staništima, omogućavaju sprovođenje uspešnih programa očuvanja ptica i njihovih staništa.

Mreža okuplja preko 120 BirdLife partnera širom sveta. Članovi mreže su po jedan predstavnik iz zemalja Evrope, Azije i Afrike, čime je Društvo ukazano izuzetno poverenje. Značajna potvrda našeg rada došla je 2013. kada je Društvo zvanično postalo pridruženi član i predstavnik za Srbiju globalne mreže BirdLife International. Veoma bitna godina za Društvo je 2018. kada postaje punopravni član i deo porodice BirdLife International.



BirdLife International is a global partnership of conservation organisations (NGOs) that strives to conserve birds, their habitats and global biodiversity. BirdLife is widely recognised as the world leader in bird conservation. Science together with practical activities on the ground in important sites and habitats enable the implementation of successful conservation programmes for birds and their habitats.

The network brings together over 120 BirdLife partners worldwide. The members of the network are one representative per country of Europe, Asia and Africa, which means that the BPSSS is extremely trusted. Significant confirmation of our work came in 2013, when the BPSSS officially became an associate member and representative of Serbia in this global BirdLife International network. A very important year for the Society is 2018, when BPSSS becomes a full member and part of the BirdLife International family.

BioNET mreža / The Network of Biodiversity Related Civil Society Organizations in South-East Europe

U cilju boljeg povezivanja organizacija na području jugoistočne Europe koje se bave očuvanjem biodiverziteta pokrenuta je neformalna mreža BioNET. Inicijativa je pokrenuta u okviru projekta vođenog od strane Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH. Cilj mreže jeste stvaranje okruženja za poboljšanje očuvanja prirode i promocija održivog razvoja u skladu sa nacionalnim strategijama, regionalnim prioritetima, EU Direktive o pticama i staništima i drugim relevantnim dokumentima.



An informal network – BioNET, has been launched for better connection of biodiversity-related organizations in Southeast Europe. The initiative was launched as part of a project led by Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH. The aim of the network is to create an environment for improving nature conservation and promoting sustainable development in accordance with national strategies, regional priorities, the EU Birds and Habitats Directive and other relevant documents.

SEENET mreža / South East Europe Network for Energy and Transport (SEENET)

SEENET mreža okuplja organizacije koje se bave zaštitom prirode i životne sredine u jugoistočnoj Evropi u cilju uspostavljanja održivog korišćenja energije i transporta u ovom delu Evrope. Misija mreže je da obezbedi platformu za saradnju na regionalnom nivou i da se obezbedi aktivno učešće ekoloških NVO u regionu i međunarodnim procesima bitnim za sektor energetike i saobraćaja, prvenstveno kroz proces javnog zagovaranja.



SEENET is a network of environmental NGOs for sustainable energy and transport in South East Europe. The mission of the network is to provide a platform for co-operation on the regional level and to ensure the active participation of environmental NGOs in regional and international processes relevant to the energy and transport sectors, primarily through the advocacy process.



Koalicija 27 / Coalition 27

Koalicija je osnovana 2014. godine, prvenstveno radi monitoringa i doprinosa pregovorima u poglavlju 27. Danas, Koalicija 27 okuplja organizacije civilnog društva koje zajedno nastupaju, zagovaraju i podstiču učešće javnosti u procesu pristupnih pregovora Republike Srbije sa Evropskom unijom u oblasti zaštite životne sredine i klimatskih promena.

The Coalition was formed in 2014, primarily to monitor and contribute to the negotiations in Chapter 27. Today, Coalition 27 brings together civil society organizations to jointly advocate and encourage public participation in the Serbia's EU accession negotiations in the field of environmental protection and climate change.

NATURA 2000 Resursni Centar Srbije / Natura 2000 Resource center of Serbia

Mreža OCD "Natura 2000 resursni centar Srbije" osnovana je sa ciljem da doprinese rešenjima i mogućim preporukama za stvaranje i monitoringa evropske ekološke mreže Natura 2000 u Srbiji. Trenutno je u mreži više od 60 članica, udruženja građana čija je osnovna delatnost u vezi sa zaštitom prirode i životne sredine. Ciljevi mreže su: 1) očuvanje biološke raznovrsnosti u skladu sa ekonomskim, socijalnim, kulturnim i naučnim razvojem; 2) povezivanje, podrška i razvoj organizacija koje bi kao punopravni partneri, u saradnji sa drugim organizacijama i institucijama, radile na uspostavljanju Natura 2000 mreže u Srbiji.



The network of CSOs "Natura 2000 Resource Center of Serbia" was established with the aim of contributing to solutions and possible recommendations for the creation and monitoring of the European ecological network Natura 2000 in Serbia. Currently, there are more than 60 members in the network, citizens' associations whose main activity is related to the protection of nature and the environment. The objectives of the network are: 1) conservation of biological diversity in accordance with economic, social, cultural and scientific development; 2) connecting, supporting and developing organizations that would, as full partners, in cooperation with other organizations and institutions, work on the establishment of the Natura 2000 network in Serbia.

PROJEKTNE AKTIVNOSTI / PROJECT ACTIVITIES

Tokom 2020. godine sprovedeno je 17 projekata.
In 2020, 17 projects were implemented.

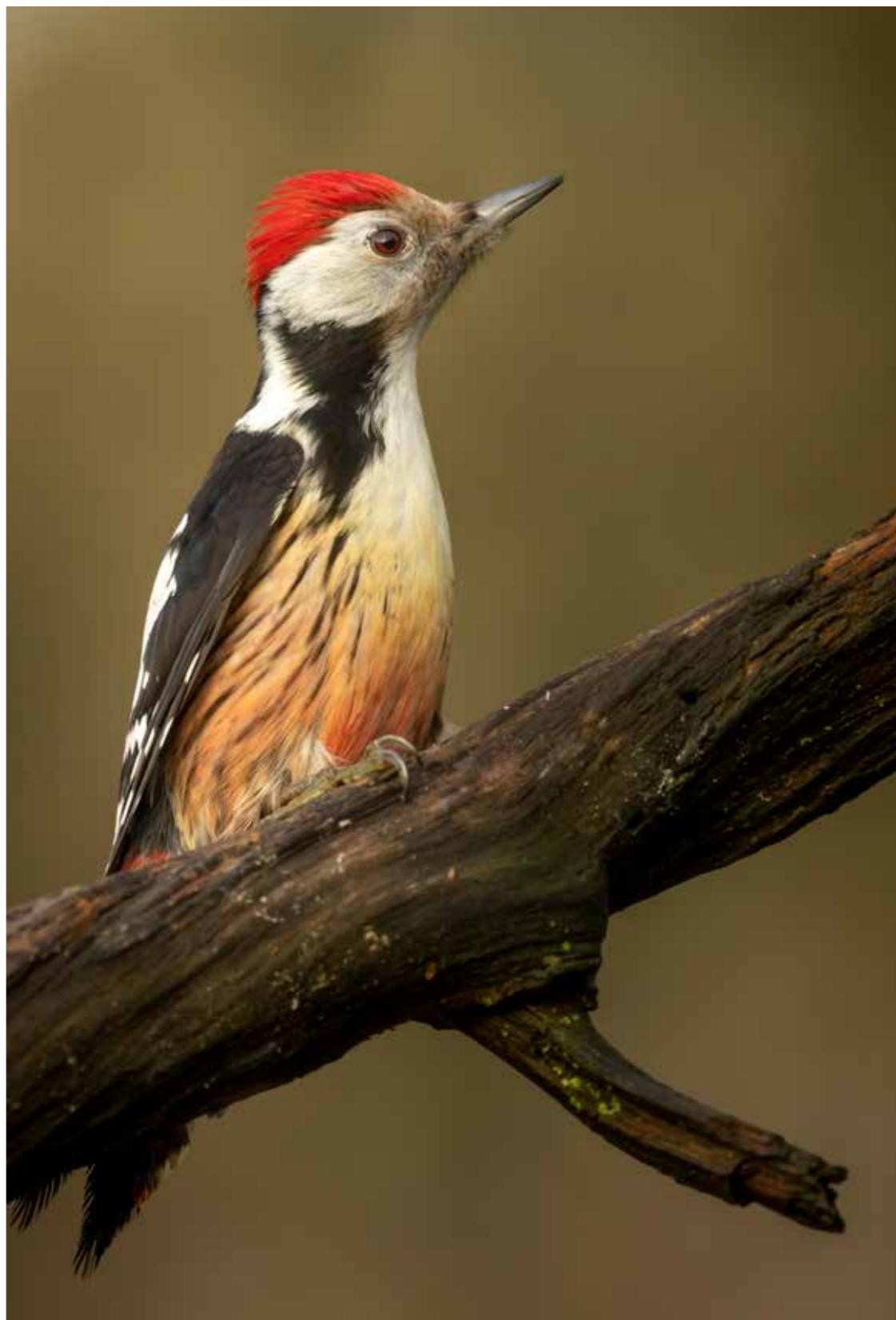


Foto / Photo: Vincent van Zalinge

euronatur



Jadranski selidbeni put 4 – snaga pticama / Adriatic Flyway 4 - Power to the Birds

Godina realizacije / Year of realization: 2018–2022.

Koordinator / Coordinator: Sandra Jovanović

Donator / Sponsor: EuroNatur, Fondacija MAVA / EuroNatur, MAVA Foundation

Finansije / Finances: 5.466.509,21 RSD / 45.319 EUR

CILJ

Cilj projekta je da smanji uticaj infrastrukture za prenos energije na uginuće ptica, kako na nacionalnom nivou tako i na međunarodnom nivou budući da iste aktivnosti sprovođe i partnerske organizacije u okruženju.

AKTIVNOSTI

- Sprovedene su aktivnosti na terenu u cilju prikupljanja podataka o stradanjima ptica usled elektrokučije i kolizije.
- Urađena je anketa o nebezbednim gnezdimima belih roda. Ovom prilikom prikupljeno je ukupno 200 podataka. Rezultati pokazuju da ima 70 nebezbednih gnezda, 73 bezbednih gnezda, dok za 57 nije poznato stanje. Većina podataka je iz mesta u Vojvodini, što nije iznenadujuće, jer najviše parova belih roda broji u Vojvodini.
- Planiran je sastanak sa zainteresovanim stranama koji nije održan zbog preventivnih mera u cilju sprečavanja COVID-19 pandemije.

THE GOAL

The goal of the project is to lower the negative effects of electrical energy related infrastructure on bird populations, nationally and internationally, since the same activities are carried out by partner organizations in the region.

ACTIVITIES

- Field activities were carried out in order to collect data on bird electrocution and collision.
- A survey was conducted on unsafe nests of White Storks. On this occasion, a total of 200 data were collected. The results show that there are 70 unsafe nests, 73 safe nests, while 57 are previously unknown. Most of the data is from the Province of Vojvodina, which is not surprising, because most white stork couples are to be found in this region.
- A meeting with stakeholders was planned, which was not held due to preventive measures aimed at preventing the COVID-19 pandemic.

euronatur



Formiranje funkcionalnog sistema odmorišta i zimovališta duž Jadranskog selidbenog puta / Forming a functional resting area and wintering grounds along the Adriatic migration route – Adriatic Flyway 4 - Safe Flyways – stop illegal bird killing in the Mediterranean

Godina realizacije / Year of realization: 2018–2022.

Koordinator / Coordinator: Sandra Jovanović

Donator / Sponsor: EuroNatur, Fondacija MAVA / EuroNatur, MAVA Foundation

Finansije / Finances: 33.398.309,80 RSD / 276.882 EUR

CILJ

Generalni cilj projekta je da smanji uticaj nezakonitog ubijanja ptica na brojnost populacija krivolovljenih vrsta ptica kako na nacionalnom, tako i na međunarodnom nivou, jer na istom problemu rade i partnerske organizacije u okruženju. Ciljevi koji su više u skladu sa borbot protiv krivolova u Srbiji su usmereni na sledeće:

- povećanju znanja o ilegalnom ubijanju ptica;
- povećanju svesti i podsticanju javnosti da učestvuju u zaustavljanju ilegalnog ubijanja ptica;
- nastojanju da se osigura politička posvećenost sprovođenju akcija za zaustavljanje ilegalnog ubijanja ptica;
- održavanje i jačanje postojeće mreže organizacija civilnog društva i lokalnih grupa za zaštitu koji rade zajedno na rešavanju ilegalnog ubijanja ptica.

AKTIVNOSTI

- Radom na terenu, tokom avgusta i septembra, otkriveno je 103 slučaja krivolova prepelica uz upotrebu vabilica.
- Tokom pandemije organizovana je serija online predavanja na različite teme, a između ostalog i na temu stradanja ptica usled nelegalnog ubijanja, trovanja i elektrokućije i kolizije.

THE GOAL

The overall goal of the project is to lower the negative effect of illegal killing and tacking on the game bird population, both nationally and internationally, as our partner organizations in the neighbouring countries are dealing with the same challenges. The main goals aimed at reducing poaching in Serbia include:

- *Increasing knowledge about the illegal killing and tacking of birds;*
- *Raising awareness and creating a public incentive towards stopping illegal killing and tacking of birds;*
- *Taking action to ensure political commitment towards concrete measures aimed at stopping illegal killing and tacking of birds;*
- *Maintaining and strengthening the existing networks of NGOs and local environmentalist groups that work together on solving illegal killing and tacking of birds.*

ACTIVITIES

- *During the August and September we conducted anti-poaching field work where 103 cases of Common Quail poaching with the use of illegal calling devices were discovered.*
- *During the COVID-19 pandemic a series of online lectures was organized on various topics, including illegal bird killing, poisoning, electrocution and collisions.*

- Prstenovački kamp, održan na Labudovo Oknu, trajao je mesec dana, tokom kojih je oko 50 posetilaca upoznato sa ornitofaunom ptica ovog kraja.
- Širom Srbije organizovano je 17 izleta u okviru Evropskog vikenda posmatranja ptica koje je posetilo 475 ljubitelja prirode.
- Na zaštićenom staništu „Veliko blato“ u Beogradu organizovan je izlet kojem je prisustvovalo preko 170 posetilaca, posebno porodice sa malom decom. Događaj su posebno upriličili: Sian MacLeod – Ambasador Britanije u Srbiji, Dominic Neil – sekretar za politička, ekonomска i trgovinska pitanja u Ambasadi Velike Britanije, Antoine Avignon – predstavnik Delegacije EU u oblasti životne sredine, Ana Iñigo – koordinatorka projekta za implementaciju Natura 2000 mreže u Srbiji.
- A ringing camp was organized on Labudovo Okno. It lasted for a month during which about 50 visitors were introduced to the ornithofauna of this area.
- A total of birdwatching 17 excursions were organized throughout Serbia as part of the European Birdwatching Weekend and they were visited by 475 nature lovers.
- A main event was organized at the protected area "Veliko Blato" in Belgrade which was attended by over 170 visitors, especially families with small children. Special guests to this event were: Sian MacLeod - British Ambassador to Serbia, Dominic Neil - Secretary for Political, Economic and Trade Affairs at the British Embassy, and Antoine Avignon - Representative of the EU Delegation for the Environment, Ana Iñigo - Project Coordinator for Natura 2000 in Serbia.



Foto / Photo: Veterinarska ambulanta "Darvin"

euronatur



**Jadranski selidbeni put 4 – Borba protiv trovanja
- smanjenje smrtnosti lešinara (i drugih čistača
i predavaca) usled upotrebe otrovnih mamaca i
olovne municije širom Mediterana /
Adriatic Flyway 4 - Fighting poisoning – reducing
vulture (and other scavengers and predators)
mortality due to the use of poison baits and lead
ammunition across the Mediterranean**

Godina realizacije / Year of realization: 2018–2022.

Koordinator / Coordinator: Sandra Jovanović

Donator / Sponsor: EuroNatur, Fondacija MAVA / EuroNatur, MAVA Foundation

Finansije / Finances: 4.441.296,81 RSD / 37.628 EUR

CILJ

Generalni cilj projekta je da smanji uticaj trovanja ptica i divljih životinja na brojnost njihovih populacija. Ciljevi koji su više u skladu sa borbom protiv trovanja u Srbiji su usmereni na sledeće:

- podizanje svesti javnosti i ostalih bitnih aktera;
- poboljšanje znanja o situaciji u Srbiji kroz praćenje problema;
- izgradnja kapaciteta i obuka NVO i zainteresovanih strana.

AKTIVNOSTI

- Aktivnosti na terenu koje podrazumevaju istraživanje slučajeva trovanja i dalje obaveštavanje nadležnih institucija. Tokom 2020 godine, zabeleženi su slučajevi otrovanih životinja, među kojima su 49 otrovanih pasa i 6 mačaka, dok su ostali slučajevi sa nepoznatim stradalim životinjama ili su samo slučajevi sa nadenim otrovom. Što se tiče otrovanih divljih životinja nađena su 2 otrovana beloredana, 22 eje močvarice, 5 mišara, 23 gačca, 3 svrake, 5 gavrana, 1 utina, 2 šakala i 3 lisice, a zabeleženo je i 11 slučajeva pomora pčela.

THE GOAL

The aim of the project is to lower the negative effects that poisoning of birds and other animals has on their population abundances. The goals aimed at the fight against poisoning in Serbia include:

- *Raising awareness of the general public and other stakeholders;*
- *Increasing the knowledge of the scope of this problem in Serbia through research and monitoring;*
- *Capacity building and training NGOs and other stakeholders.*

ACTIVITIES

- *Field activities that include investigating cases of poisoning and further informing the competent institutions. During 2020 cases of animal poisoning were registered and they including 49 poisoned dogs and 6 cats, while other cases were with unknown victims or only cases with poison baits were found. Our research found 2 poisoned White-tailed Eagles, 22 Marsh Harriers, 5 Common Buzzards, 23 Rooks, 5 Ravens, 3 Magpies, 1 Long-eared Owl, 2 Golden Jackals and 3 Red Foxes, along with 11 cases of mass die-off of honeybees.*

- Pokrenuta kampanja o upotrebni olovne sačme i izrađen promotivni spot sa ovom tematikom. Spot je predstavljen na društvenim medijima. Stav građana prema upotrebi olovne sačme je negativan, što pokazuju komentari na društvenim mrežama. Tokom godine imali smo 211 predstavljanja na temu trovanja u standardnim medijima koji uključuju TV, radio i novine.
- A campaign on the ban of lead shot pellets was launched and a promotional video was made. The video was presented on social media. The attitude of the citizens towards the use of lead shot is negative, as shown by the comments on social networks. During the year we had 211 presentations on the topic of poisoning in traditional media that include TV, radio and newspapers.



Foto / Photo: DZPPS

Zaštita orla krstaša u Panonskom regionu putem smanjivanja mortaliteta koji uzrokuju ljudi / Protecting the Eastern Imperial Eagle in the Pannonian Region by reducing human-caused mortality
PannonEagle LIFE – LIFE15 NAT/HU/000902



Godina realizacije / Year of realization: 2016–2021.

Koordinator / Coordinator: Mirjana Rankov, Maksim Karanović

Donator / Sponsor: Evropska komisija, Life+ program / European Commission, LIFE+ Program

Finansije / Finances: 7.594.515,06 RSD / 61.948 EUR

CILJ

Zaštita preostalih gnezda i parova orlova krstaša u Srbiji kroz čuvanje gnezda u gnezdećem periodu, čišćenje i revitalizaciju staništa na kojima se vrsta hrani, praćenje stanja populacije, dogovor sa lokalnim stanovništvom i korisnicima prostora gde orlovi žive, beleženje i prijavljivanje slučajeva ugrožavanja orlova, praćenje trovanja ptica na području Vojvodine i drugo.

AKTIVNOSTI

- Postavljeno je 16 platformi za gnežđenje krstaša.
- Kreirana internet stranica "Poslednji let", namenjena podizanju svesti javnosti o uzrocima stradanja ptica, kao i prijavljivanju slučajeva stradanja.

THE GOAL

Protection of the remaining nests and pairs of the Eastern Imperial Eagle in Serbia, through conservation of nests during the breeding period, cleaning and revitalization of habitats where the species feed, monitoring the state of the population, agreements with the locals and users of the area where the eagles live, recording and reporting cases of endangering eagles, monitoring of bird poisoning in the Vojvodina area and more.

ACTIVITIES

- A total of 16 Eastern Imperial Eagle nesting platforms were placed.
- Website „Poslednji let“ was developed, aimed at raising public awareness, as well as serving as a common surface for reporting bird crime cases.

Jačanje nacionalnih kapaciteta za borbu protiv trovanja divljih životinja i podizanje svesti o problemu u zemljama Balkana / Strengthening national capacities to fight wildlife poisoning and raise awareness about the problem in the Balkan countries

BalkanDetox LIFE – LIFE19 GIE/NL/001016



Godina realizacije / Year of realization: 2020–2026.

Koordinator / Coordinator: Aleksa Vukićević

Donator / Sponsor: Evropska komisija, Life+ program / European Commission, LIFE+ Program

Finansije / Finances: 14.560.482 RSD / 123,919.00 EUR

CILJ

Unaprediti kapacitete za upravljanja slučajevima trovanja, unaprediti svest o ozbiljnosti ove prakse uz obezbeđivanje drugih preventivnih mera, unaprediti saradnju zbog razmene znanja među relevantnim zainteresovanim stranama i smanjiti slučajeve trovanja kako bismo zaštitali divle životinje, prirodu i javno zdravlje.

AKTIVNOSTI

- Analiza problema trovanja;
- Uspostavljanje nacionalne radne grupe koja se bavi problemom trovanja;
- Razvijanje protokola za slučajevе trovanja;
- Usvajanje nacionalnog plana protiv trovanja;
- Uspostavljanje nacionalne baze sa slučajevima povezanim sa trovanjem;
- Ispitivanje toksičnih supstanci;
- Implementacija GPS tehnologije kao mehanizma ranog detektovanja slučajeva trovanja;
- Jačanje institucionalnih kapaciteta za problem trovanja;
- Deljenje rezultata i dizanje svesti javnosti o problemu trovanja i projektu.

THE GOAL

Build capacities to improve management of poisoning incidents, raise awareness about the severity of this practice while providing other preventative measures, enhance collaborations to improve knowledge exchange among relevant stakeholders and reduce poisoning incidents to help safeguard wildlife, nature and public health.

ACTIVITIES

- Analysis of the problem;
- Establishment of working groups;
- Development of protocols;
- Adoption of National Anti-Poisoning Road Maps;
- Establishment of national poisoning databases;
- Investigation of toxic substances;
- Implementation of GPS tracking to tackle poisoning incidents;
- Reinforcement of institutional capacities;
- Dissemination of results and awareness raising.

**Međunarodna zaštita ptica duž Dunava /
Transnational conservation of birds along
Danube river**
Life Danube Free Sky – LIFE19 NAT/SK/001023



Godina realizacije / Year of realization: 2020–2026.

Koordinator / Coordinator: Mirjana Rankov

Donator / Sponsor: Evropska komisija, Life+ program / European Commission, LIFE+ Program

Finansije / Finances: 51.449.294 RSD / 437.494,00 EUR

CILJ

Strujni udari (elektrokučija) i sudari sa žicama dalekovoda (kolizija) koji uzrokuju hiljade smrtnih slučajeva i povreda koje bi se moglo izbeći, predstavljaju jednu od najvećih pretnji divljim pticama. Suzbijanje ovih pretnji je cilj projekta „LIFE Danube Free Sky”, koji predstavlja jedinstveni primer široke međunarodne saradnje duž jednog od najvažnijih selidbenih koridora, mesta zaustavljanja i zimovališta za mnoge vrste ptica u Evropi – reke Dunav.

AKTIVNOSTI

- Uspostavljanje šeme praćenja opasnih stubova i stradanja od istih, razvijanje baze podataka i organizovanje obuku učesnika;
- Sprečavanje sudara ptica sa električnim vodovima;
- Zaštita ptica od strujnog udara na distributivnim i železničkim vodovima;
- Sprečavanje uznemiravanja i interakcije sa dalekovodima obezbeđivanjem bezbednih mesta za hranjenje i gnezđenje divljih ptica;
- Praćenje uticaja projektnih akcija;
- Komunikacija, širenje informacija, umrežavanje.

THE GOAL

Electrocution (electric shocks) and collisions with power lines that cause thousands of deaths and injuries are one of the biggest threats to wild birds. Combating these threats is the goal of the LIFE Danube Free Sky project, which is a unique example of broad international cooperation along one of the major migration corridors, stop-over sites and wintering grounds for various bird species in Europe – the Danube River.

ACTIVITIES

- Establishing a scheme for monitoring dangerous power lines and pylons, developing a database and organizing trainings for participants;
- Prevention of bird collisions with power lines;
- Protection of birds from electric shock on distribution and railway lines;
- Prevent disturbance and interaction with transmission lines by providing safe places for feeding and nesting of wild birds;
- Monitoring the impact of project actions;
- Communication, dissemination of information, networking.

**Obnova staništa ugrožene ptice orla krstaša /
Restauration of habitats of the endangered
Eastern Imperial Eagle**



Godina realizacije / Year of realization: 2019-2020.

Koordinatori / Coordinators: Milica Mišković, Aleksa Vukićević

Donator / Sponsor: Carlsberg Srbija d.o.o.

Finansije / Finances: 3.000.000 RSD / 25,517.71 EUR

CILJ

Zaštita postojećeg para orlova krstaša u periodu razmnožavanja orlova, od inkubacije jaja do momenta kada su mladunci sposobni da lete i napuste gnezdo. Povećanje broja gnezdećih parova.

AKTIVNOSTI

- Čuvanje gnezda od marta do jula, kroz ceo period razmnožavanja orlova;
- Revitalizacija staništa – organizovanje akcija uklanjanja smeća, otklanjanja invazivnog žbunja, tarupiranje i košenje na pašnjacima na kojima su prisutne tekunice (osnovni plen orla krstaša);
- Istraživanje terena – obilasci terena u potrazi za potencijalnim novim parovima krstaša;
- Sadnja stabala – sadnja autohtonog drveća koja bi obezbeđila pogodna mesta za gnezda krstaša, na dugoročnom planu.

THE GOAL

The protection of the existing pair of the Eastern Imperial Eagle during the breeding period, from egg incubation until the young are able to fly and leave the nest. Increasing the number of nesting pairs.

ACTIVITIES

- Nest guarding from March to July, during the whole period of eagle breeding;
- Habitat revitalization – organizing actions of garbage removal, removal of invasive shrubs, mowing on pastures where Susliks are present (main prey of Eastern Imperial Eagles);
- Field research – field trips in search of potential new eagle pairs;
- Planting trees – planting autochthonous trees that would provide suitable places for Imperial Eagles nests, in the long run.

Krajem godine na 11 lokacija u Vojvodini, 7 u Centralnoj i Istočnoj Srbiji, 5 u Beogradskom okrugu i Šumadiji, naši članovi posadili su ukupno 500 mladica hrasta lužnjaka. Učesnici akcije su za sadnju birali obode livada i šumaraka, privatne posede van grada, ali su i četiri školska dvorišta u Kruševcu, Kragujevcu, Čačku i Sremskoj Mitrovici postala bogatija za novo drveće.

At the end of the year, our members planted 500 Pedunculate Oaks at 11 locations in Vojvodina, 7 in Central and Eastern Serbia, 5 in the Belgrade district and Šumadija. The participants chose meadow and forest edges, private properties outside the city, but also four schoolyards in Kruševac, Kragujevac, Čačak and Sremska Mitrovica.

CRITICAL ECOSYSTEM PARTNERSHIP FUND

Implementacioni partner za mehanizam malih grantova za Balkan za regionalni implementacioni tim (RIT) / Implementing partner for the small grant mechanism for the Balkans for the regional implementing team (RIT)

Godina realizacije / Year of realization: 2019-2022.

Koordinator / Coordinator: Milica Mišković/Marijana Demajo

Donator / Sponsor: CEPF

Finansije / Finances: 10.478.971,06 RSD / 98,091.00 USD

CILJ

Cilj je pružanje podrške Regionalnom Implementacionom timu za Mediteranski hotspot pod vođstvom BirdLife International. Ovaj tim koji dodatno čine LPO - BirdLife France i DOPPS - BirdLife Slovenia, vodi program finansijske i logističke podrške za sprovođenje projekata zaštite biodiverziteta i ugroženih staništa, kao i podizanja kapaciteta organizacija civilnog sektora koje se bave zaštitom prirode.

AKTIVNOSTI

- Selekcija grantova prijavljenih na pozive za projekte 6 i 9. Odabранo 16 novih grantova za strategiju 2 (slatkovodni ekosistemi) i strategiju 4 (zaštita biljaka). Poziv za projekte 9 sproveden je u saradnji sa PONT (Prespa and Ohrid Nature Trust);
- Zapošljavanje novih zaposlenih. U maju 2020. zaposlena nova koordinatorka za male grantove, Marijana Demajo. Izabran novi CEPF asistent za Albaniju, Mirjan Topi. Početak rada asistenta planiran za početak 2021. godine. DZPPS učestvovalo u procesu selekcije osobe za poziciju Programme Officer za Balkan. Vedran Lucić je zaposlen pri DOPPS-u od oktobra 2020. godine;
- Sprovedeni višednevni sastanci za polugodišnji presek stanja na hotspotu Mediteranski basen, u julu 2020;

THE GOAL

The goal is to support the Regional Implementation Team for the Mediterranean Hotspot led by BirdLife International. This team, which additionally consists of LPO - BirdLife France and DOPPS - BirdLife Slovenia, runs a program of financial and logistical support for the implementation of projects for the protection of biodiversity and endangered habitats, as well as capacity building of civil society organizations dealing with nature protection.

ACTIVITIES

- Selection of grants applied for calls for projects 6 and 9. All together 16 new grants were selected for strategy 2 (freshwater ecosystems) and strategy 4 (plant protection). The call for projects 9 was conducted in cooperation with PONT (Prespa and Ohrid Nature Trust);*
- Hiring new employees. In May 2020, a new coordinator for small grants, Marijana Demajo, was hired. New CEPF Assistant for Albania, Mirjan Topi, was appointed. The beginning of the assistant's work is planned for the beginning of 2021. BPSSS participated in the process of selecting a person for the position of Program Officer for the Balkans. Vedran Lucić was employed by DOPPS since October 2020;*
- Conducted multi-day meetings for the semi-annual cross-section of the situation on the Mediterranean Basin hotspot, in July 2020;*

- Koordinatorka za male grantove posetila je 15 projektnih organizacija u 3 države (Crna Gora, Albanija i Bosna i Hercegovina);
- Trening za Regionalni Implementacioni Tim u periodu oktobar-decembar 2020;
- Raspisan poziv za male grantove na strategiji SD2 i SD3;
- Razvoj Investicionog plana za Balkan za period 2021-2022. godine, u saradnji sa Programme Officer-om, Vedranom Lucić. Razvoj plana nastavlja se u 2021. godini.
- The Small Grants Coordinator visited 15 project organizations in 3 countries (Montenegro, Albania, and Bosnia and Herzegovina);*
- Training for the Regional Implementation Team in the period October-December 2020.*
- Call for small grants on the strategy SD2 and SD3;*
- Development of the Investment Plan for the Balkans for the period 2021-2022., in cooperation with the Program Officer, Vedran Lucić. The development of the plan will continue in 2021.*

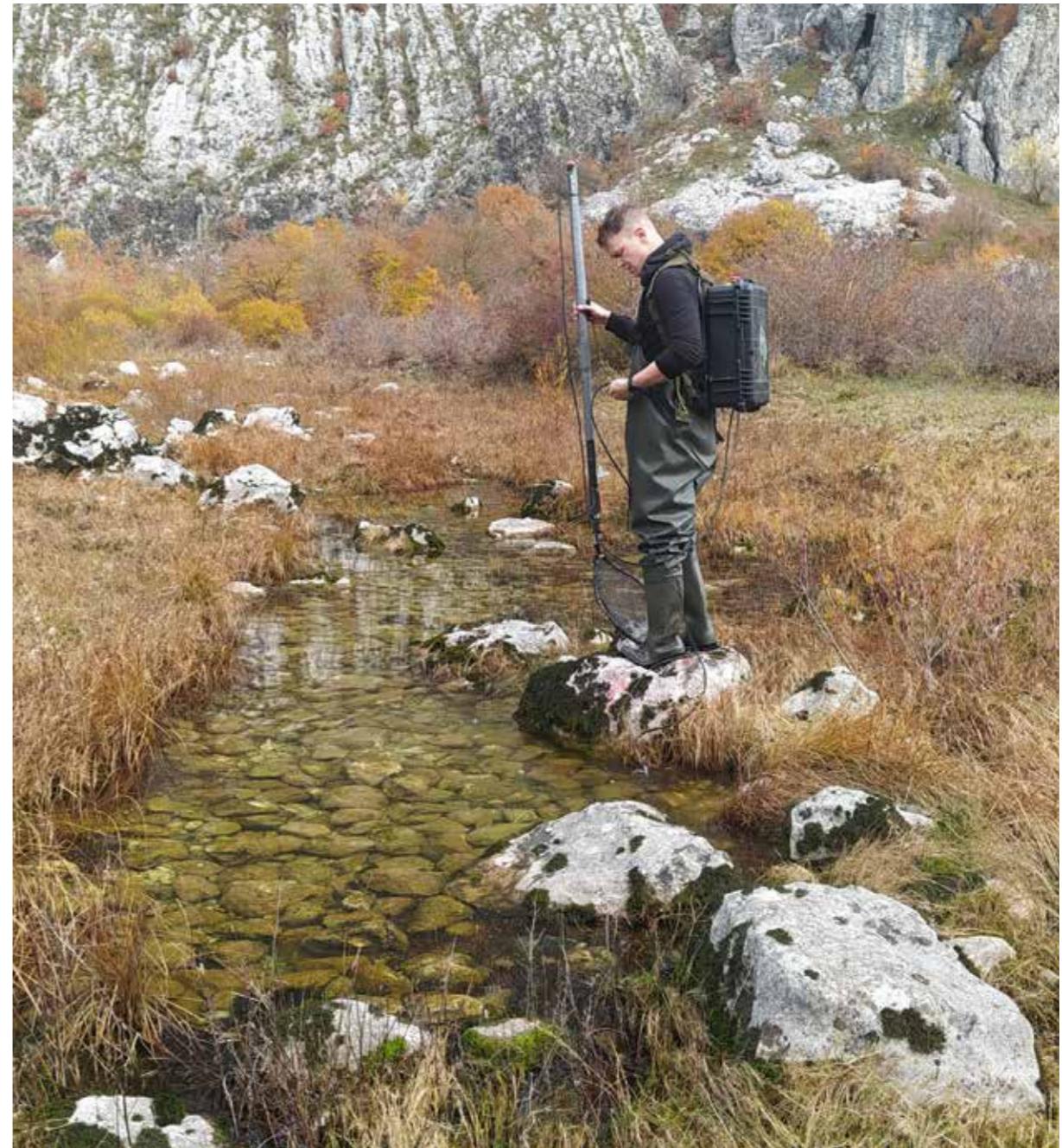


Foto / Photo: Marijana Demajo

euronatur



Zaštitimo vodena staništa Peštera / Protect Pešter Wetlands

Godina realizacije / Year of realization: 2019-2020.

Koordinator / Coordinator: Marko Šćiban

Donator / Sponsor: EuroNatur, Fondacija MAVΑ / EuroNatur, MAVΑ Foundation

Finansije / Finances: 4.005.200 RSD / 34.000.00 EUR

CILJ

Cilj projekta je podizanje svesti o značaju tog područja, da se poveća nivo znanja i pokrene dijalog za rešavanje neodrživog eksplorisanja tresetišta i pravne zaštite Pešterskog polja.

AKTIVNOSTI

- Osnovni ciljevi projekta su podizanje svesti o vrednostima Pešterskog polja, uspostavljanje dijaloga među zainteresovanim stranama radi rešavanja problema neodržive eksploracije treseta i drugih lokalnih ekoloških problema, kao i povećanje znanja o biodiverzitetu. Od nadležnih institucija prikupljena je brojna dokumentacija u vezi sa eksploracijom treseta na Pešterskom polju pomoću kojih je utvrđivana legitimnost ovih aktivnosti i brojni problemi koji ih prate, a održana su i dva sastanka sa Zavodom za zaštitu prirode Srbije u Beogradu. Pored pomenutog radili smo i na promociji održivog razvoja ovog značajnog područja, pomažući zainteresovanim stočarima preko doniranja radnih pasa pulina i električnih pastirica. Pored toga što su pomenute aktivnosti podrška za očuvanje tradicionalnog pašarenja pomoglo nam je da se zblžimo sa delom lokalnog stanovništva i osetimo kakve sve probleme imaju. Takođe, staraocu rezervata pomogli smo u opremanju hraništa za strvinare nadomak brda Trojan, sprečavali krivolov u okviru rezervata, delimično očistili jednu veliku divlju deponiju, kao i postavili kutije za gnezđenje vetruški, sova i modrovraha. Uspešna saradnja je uspostavljena i sa SRP "Gutavica" koji se nalazi na samoj granici sa

THE GOAL

The goal of the project is to raise awareness about the importance of Pešter Wetlands area, as well as to increase knowledge and initiate a dialogue for solving the unsustainable exploitation of peat bogs, and the legal protection of the Pešter plateau.

ACTIVITIES

- The main goals of the project were to raise awareness of the values of Peštersko Polje, to establish a dialogue between stakeholders to solve the problem of unsustainable exploitation of peat and other local environmental problems, as well as to increase knowledge about biodiversity. Numerous documents were collected from the competent institutions regarding the exploitation of peat in Peštersko Polje, which were used to determine the legitimacy of these activities and numerous problems that accompany them, and two meetings were held with the Institute for Nature Conservation of Serbia in Belgrade. In addition to the mentioned, we also worked on the promotion of sustainable development of this important area, helping interested cattle breeders by donating shepherd dogs and electric fences. In addition to the fact that the mentioned activities are branches for the preservation of traditional grazing, it helped us to get closer to a part of the local population and feel what kind of problems they face. We also helped the guardian of the reserve to equip feeding station for carnivores near Trojan Hill, prevent poaching within the reserve, partially*

Crnom Gorom. Tokom istraživanja imali smo mnogo sreće da pronađemo jednu novu gnezdaricu za Srbiju (malog barskog petlića), kao i jednu vrstu koju do sada nismo beležili u Srbiji – azijskog zlatnog vivka. Prikupljen je veliki fotografski materijal i preko 4.000 podataka o pticama ovog kraja. Odštampano je 400 promotivnih majica za decu i odrasle, urađen poster o pozitivnim i negativnim praksama u stočarstvu i održavanju pašnjaka, urađena brošura o Sjeničko-pešterskoj visoravni, a snimljen je i jedan kratak, promotivni dokumentarac o ovom području. Napravljena je i Fejsbuk grupa pod imenom "Priroda Sjeničko-pešterske visoravni" koja broji 400 članova, a koja će u narednom period nastaviti da se bavim različitim izazovima. Pojedini lokalni aktivisti iz Sjenice, Tutina i okolnih sela dobili su fotoaparate kako bi u narednom periodu nastavili da prikupljaju podatke o biodiverzitetu, ali i lokalnim problemima koji se tiču zaštite životne sredine.

cleaned one large wild landfill, as well as set up nesting boxes for Common Kestrel, owls and Eurasian Roller. Successful cooperation has also been established with SNR "Gutavica", which is located on the border with Montenegro. During the research we were very lucky to find a new nesting bird for Serbia (Baillon's Crake), as well as one species that we have not recorded in Serbia so far - Pacific Golden Plover. Large photographic material and over 4,000 data points on birds of this region were collected. A total of 400 promotional T-shirts for children and adults were printed, a poster about positive and negative practices in animal husbandry and pasture maintenance was made, a brochure about the Sjenica-Pešter plateau was made, and a short promotional documentary about this area was produced also. A Facebook group called "Nature of the Sjenica-Pešter Plateau" was created, which gathers 400 members, and which will continue to deal with various challenges. We donated cameras to some of our local activists from Sjenica, Tutin and surrounding villages in order to continue collecting data on biodiversity, but also local problems related to environmental protection.



Foto / Photo: Marko Šćiban

Čuvanje poslednjeg para krstaša u Srbiji / Saving Serbia's last Imperial Eagles

Godina realizacije / Year of realization: 2019-2020.

Koordinatori / Coordinators: Milan Ružić

Donator / Sponsor: BirdLife International, LUSH

Finansije / Finances: 1.380.199,57 RSD / 10,000 GBP

CILJ

Cilj projekta je da se sačuvaju poslednji parovi orla krstaša u Srbiji kroz konstantno motrenje i čuvanje gnezda od strane volontera-čuvara. Sprovedeno je redovno obaveštavanje javnosti putem društvenih mreža i tradicionalnih medija kako bi se građani upoznali sa njima i time smanjila pretnja od namernog progona. Pomenute aktivnosti su jedan od načina da se doprinese povećanju populacije u Panonskoj niziji i ponovnom zauzimanju nekadašnjih staništa.

AKTIVNOSTI

- Ključne aktivnosti podrazumevaju čuvanje gnezda, kao i obezbeđivanje adekvatne opreme za praćenje ptica. Pored toga, postavljeno je 20 platformi za gnežđenje na odgovarajućim lokacijama u Vojvodini kao direktna mera aktivne zaštite ugrožene vrste. Kako bi se široj javnosti približio značaj zaštite ptica i prirode sprovedeni su brojni medijski događaji.



THE GOAL

The goal of the project is to preserve the last pairs of Eastern Imperial Eagles in Serbia through constant monitoring and nest guarding by volunteer guards. Regular informing of the public through social networks and traditional media was conducted in order for the citizens to get acquainted with them and thus reduce the threat of intentional persecution. The mentioned activities are one of the ways to contribute to the increase of the population in the Pannonian plain and the re-occupation of the former habitats.

ACTIVITIES

- Key activities include nest-guarding, as well as providing adequate equipment for bird monitoring. In addition, 20 nesting platforms have been set up at appropriate locations in Vojvodina as a direct measure of active protection of the endangered species. In order to bring the importance of bird and nature protection closer to the general public, numerous media events were held.*

Praćenje i borba protiv ilegalnog ubijanja ptica na ribnjacima u Srbiji / Tracking and combating the illegal killing of birds in Serbian fishponds

Godina realizacije / Year of realization: 2019-2020.

Koordinatori / Coordinators: Radislav Mirić

Donator / Sponsor: BirdLife International, LUSH

Finansije / Finances: 1.311.189,59 RSD / 9,500 GBP

CILJ

Praćenje i sprečavanje nelegalnog lova na ribnjacima u Srbiji. Prijavljanje slučajeva krivolova nadležnim institucijama.

AKTIVNOSTI

- Tokom cele 2020. DZPPS tim sastavljen od našeg osoblja, članova i volontera je uradio opsežna istraživanja ptica na ribnjacima, pokrivajući glavne lokacije kao što su Ečka, Svilajevo, Bećej i Bač. Prvi put smo kupili dron i mogli smo da pratimo ilegalne aktivnosti iz vazduha. Svi glavni ribnjaci su posećeni jednom u januaru 2020. godine i sve ptice su prebrojane, a odabrana mesta posećena su više puta. Prikupljena je velika količina podataka, ključnih za očuvanje ptičje faune na ribnjacima, koji su skoro svi delovi Međunarodno značajnih područja za ptice (IBA). Dva slučaja krivolova ptica na ribnjacima su zabeležena i prijavljena nadležnim institucijama.

THE GOAL

Monitoring and prevention of illegal hunting on fishponds in Serbia. Reporting cases of poaching to the relevant institutions.

ACTIVITIES

- Throughout the whole 2020 BPSSS team made of our staff, members and volunteers have done extensive research of birds of fishponds, covering major sites such as Ečka, Svilajevo, Bećej and Bač. For the first time we purchased a drone and were able to monitor illegal activities from the air. All major fishponds were visited once in January 2020 and all birds were counted, and selected sites were visited multiple times. Large quantity of data was obtained, crucial for conservation of avian fauna on fishponds, which are almost all parts of IBAs. Two cases of illegal killing of bird were recorded on fishponds and later reported to the competent authorities.*



Stepski soko u Srbiji / Saker Falcon in Serbia

Godina realizacije / Year of realization: 2019-2020.

Koordinator / Coordinator: Alekса Vukićević

Donator / Sponsor: BirdLife International, LUSH

Finansije / Finances: 1.374.678,78 RSD / 9,960 GBP

CILJ

Cilj projekta je da se obezbede bezbedni uslovi za gnezđenje stepskog sokola u Srbiji.

AKTIVNOSTI

- Tokom 2020. DZPPS je nastavilo da prati populaciju stepskog sokola u Vojvodini. Imali smo pomoć od Pokrajinskog zavoda za zaštitu prirode koji je zajedno sa nama učestvovao u istraživanju. U popisu je učestvovalo 12 naših zaposlenih, članova i volontera. U 2020. pronašli smo 44 zauzete teritorije stepskog sokola. Ukupno je bio prisutan 31 gnezdeći par, a ptice su imale teritorijalno ponašanje na dodatnih 13 lokacija (pojedinačne ptice). Sve zajedno 21 par je bio uspešan i odgajili su 60 mladunaca (2,86 po uspešnom paru, odnosno 1,91 po gnezdećem paru). Osam uspešnih parova se gnezdi u metalnim kutijama, 3 u drvenim platformama, a 10 u gavranskim gnezdamama na stubovima. Nisu pronađeni slučajevi ubijanja stepskog sokola, iako je bilo prisutno uz nemiravanje gnezda.



THE GOAL

The project goal is to secure safe breeding conditions for the Saker Falcon in Serbia.

ACTIVITIES

- During the 2020 BPSSS has continued to monitor Saker Falcon population in the Vojvodina Province. We had help from the Institute for Nature Conservation of Vojvodina Province who participated in the survey together with us. Twelve of our staff, members and volunteers took part in the survey. In 2020 we found 44 occupied sites with Saker Falcons. In total 31 breeding pairs were present, and birds had territorial behaviour on additional 13 locations (single birds). All together 21 pairs were successful and they produced 60 fledglings (2.86 per a successful pair, or 1.91 per a breeding pair). Eight successful pairs were breeding in metal boxes, 3 in wooden platforms, and 10 in Raven nests up on pylons. No cases of Saker Falcon killing were found, although some nest disturbance was present.*

Unapređenje zaštite ptica na zaštićenom području „Veliko blato“ / Improving bird conservation in the protected area „Veliko Blato“

Godina realizacije / Year of realization: 2019-2020.

Koordinator / Coordinator: Slobodan Knežević

Donator / Sponsor: CRH Srbija d.o.o.

Finansije / Finances: 855.100,00 RSD / 7,272.39 EUR

CILJ

Unapređenje zaštite prirode, razvoj infrastrukture i turističkih potencijala u okviru Zaštićenog područja „Veliko blato“. Podizanje svesti javnosti o značaju zaštićenih područja, posebno ukoliko se ona nalaze u urbanim sredinama.

AKTIVNOSTI

- Kako bi se unapredila turistička infrastruktura u okviru zaštićenog područja „Veliko blato“ 2020. godine je izgrađena prva osmatračnica u okviru ovog zaštićenog područja. Takođe, postavljene su i dve informativne table, jedna koja posetiocu upoznaje sa zaštićenim područjem i druga koja predstavlja neke od najznačajnijih vrsta ptica koje se tu mogu posmatrati. Pomenuta infrastruktura svečano je predstavljena javnosti 3. oktobra 2020. godine u okviru Evropskog vikenda posmatranja ptica. Događaju je prisustvovalo više od 150 učesnika, među kojima su bili uvaženi gosti, njena ekselencija gospođa Šan MacKlaud, ambasadora Velike Britanije u Srbiji i gospodin Antoan Avignon, predstavnik Delegacija Evropske unije u Srbiji. Kupljena su i dva dvogleda koja su na usluzi čuvarskoj službi i posetiocima koji žele da posmatraju ptice.*

THE GOAL

Improving environmental protection, development of infrastructure and touristic potentials within the protected area of "Veliko Blato". Raising public awareness about the importance of protected areas, especially if they are located in urban environments.

ACTIVITIES

- In order to improve the tourist infrastructure within the protected area "Veliko Blato", in 2020 the first observation tower was built within this protected area. Also, two information boards have been set up, one that introduces visitors to the protected area and the other that presents some of the most important bird species that can be observed there. The mentioned infrastructure was presented to the public on October 3, 2020, as part of the European Birdwatching Weekend. The event was attended by more than 150 participants, among whom were distinguished guests, Her Excellency Ms. Sian MacLeod, Ambassador of the United Kingdom to Serbia and Mr. Antoine Avignon, Representative of the Delegation of the European Union to Serbia. Two binoculars were also purchased, which are used by the ranger service and visitors who want to observe birds.*



**Utvrđivanje rasprostranjenosti i gustine gnezdilišne populacije prepelice (*Coturnix coturnix*) u poljoprivrednim predelima Srbije u cilju izrade akcionog plana za upravljanje vrstom /
Determining the distribution and density of the nesting population of Common quail (*Coturnix coturnix*) in the agricultural areas of Serbia in order to develop an action plan for species management**



Godina realizacije / Year of realization: 2019-2020.

Koordinator / Coordinator: Aleksa Vukićević

Donator / Sponsor: Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva u vodoprivrede,

Uprava za šume / Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management, Forest Administration

Finansije / Finances: 730,000.00 RSD / 6.208,36 EUR

CILJ

Cilj projekta bio je utvrđivanje realne gustine gnezdilišne populacije prepelice u različitim staništima na odabranim površinama u Republici Srbiji.

AKTIVNOSTI

- Popis prepelica je započeo 8.5.2020. i završio se 14.7.2020. Istraživanje je sprovedeno u 18 upravnih okruga Republike Srbije. U popisu je učestvovalo 35 popisivača. Prilikom sprovođenja terenskih aktivnosti saradnici su odradili 154 terenska dana. Za to vreme obiđeno je 89 definisanih poligona. Ukupno 24 poligona obiđena su jednom, dok je 65 poligona obiđeno dva puta. Monitoring se radio u dva dela dana, jutro i veče. U jutarnjem terminu odrđeno je 114 terenskih dana, dok je u večernjem terminu odrđeno 40 terenskih dana. Tokom maja sprovedeno je 58 terenskih dana, a tokom juna 90 terenskih dana. U julu je odrđeno 6 terenskih dana i to u oblastima koja su pretežno planinska gde vegetacija kasni, te je popis prepelica ciljano urađen kasnije nego na ostalim poligonima.

THE GOAL

The aim of the project was to determine the real density of the nesting population of Common quail in different habitats in selected areas in the Republic of Serbia.

ACTIVITIES

- The Common Quail survey started on 8 May 2020 and ended on 14 July 2020. The research was conducted in 18 administrative districts of the Republic of Serbia. All together 35 surveyors participated in the census. Field activities were conducted within 154 man-days. During that time, 89 defined polygons were visited. A total of 24 polygons were visited once, while 65 polygons were surveyed twice. Monitoring was done in two parts of the day, morning and evening. In the morning 114 surveys were done, while 40 surveys were done in the evening. During May, 58 field days were conducted, and during June, 90 field days. In July, 6 field days were done in areas that are mostly mountainous, where the vegetation is late and therefore surveys of Common Quails are done later than in lowland habitats.

- Prilikom popisa ukupno je zabeleženo 407 pevajućih mužjaka (PM) prepelica. Mužjaci su beleženi na raznim terenima i u raznim vegetacijama, ali sve se one mogu svrstati u prirodne, poluprirodne i veštačke (kultivisane) zajednice. Pevajući mužjaci prepelica u prirodnoj vegetaciji beleženi su na livadama i slatinama. U prirodnoj vegetaciji je zabeleženo 140 mužjaka, i to 134 na livadama, a 6 na slatinama. U poljoprivrednim staništima zabeleženo je 205 PM. Od toga 131 PM u pšenici, 20 PM u kukuruzu, 16 PM u lucerki, 9 PM u ječmu, 9 PM u uljanoj repici, u raži 3 PM, u ovsu 2 PM, grašku 1 PM i u soji 1 PM. Za 62 PM prepelice nije bilo moguće utvrditi iz koje vegetacije se oglašavaju.
- A total of 407 calling males (CM) were recorded during the census. Males have been recorded in various habitats and vegetations, but all of them can be classified into natural, semi-natural and artificial (cultivated). Calling males in their natural vegetation have been recorded in meadows and salt marshes. A total of 140 males were recorded in the natural vegetation, 134 in meadows and 6 in salt marshes. Besides that, 205 CM was recorded in agricultural habitats. Of these, 131 CM in wheat, 20 CM in corn, 16 CM in alfalfa, 9 CM in barley, 9 CM in oilseed rape, 3 CM in rye, 2 CM in oats, 1 CM in peas and 1 CM in soybeans. For 62 CM quail it was not possible to determine from which vegetation they were calling.

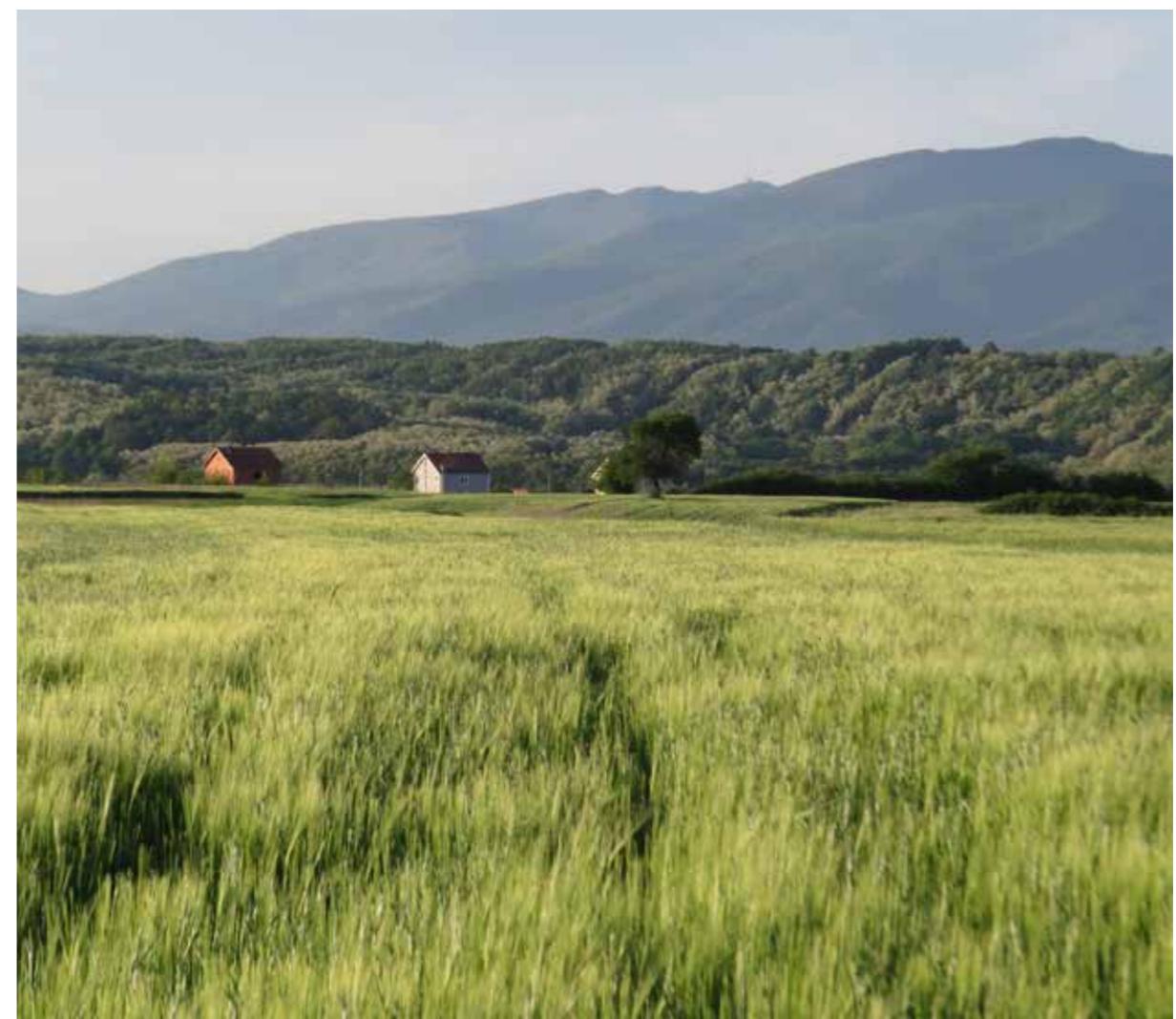


Foto / Photo: Aleksa Vukićević

Zaustavimo trovanje ptica u Srbiji / Stop bird poisoning in Serbia



Godina realizacije / Year of realization: 2020-2021.

Koordinator / Coordinator: Aleksa Vukićević

Donator / Sponsor: Vulture Conservation Foundation

Finansije / Finances: 1.411.200 RSD / 12,000.00 EUR

CILJ

Glavni cilj: Smanjiti smrtnost ptica u slučajevima nenamernog i namernog trovanja.

Specifični ciljevi: Smanjiti mortalitet divljih životinja, prvenstveno ptica grabljivica i lešinara. Sakupiti podatke o slučajevima povezanim sa trovanjima domaćih i divljih životinja. Oformiti mrežu zainteresovanih strana (lovci, poljoprivrednici, inspekcije, ministarstva, policija, upravljači zaštićenih dobara, lokalne NVO). Napraviti mapu slučajeva trovanja, da bi se moglo preventivno delovati. Edukacija ljudi o problemu trovanja.

AKTIVNOSTI

- Sakupljanje podataka o slučajevima povezanim sa trovanjem divljih i domaćih životinja
- Unapređenje postojeće baze trovanja
- Izdati izveštaj o trovanju ptica u Srbiji
- Organizacija radionica za zainteresovane strane
- Prijavljanje ilegalnih supstanci (Furadan) nadležnim institucijama
- Izveštavanje o projektnim aktivnostima

THE GOAL

Main goal: To reduce bird mortality in cases of unintentional and intentional poisoning.

Specific objectives: To reduce the mortality of wild animals, primarily birds of prey and vultures. Collect data on cases related to poisoning of domestic and wild animals. Establish a network of stakeholders (hunters, farmers, inspections, ministries, police, protected area managers, local NGOs). Make a map of poisoning cases, so that preventive action can be taken. Educate people about the problem of poisoning.

ACTIVITIES

- *Collecting more data about cases of poisoning of wild and domestic animals*
- *Improving the existing database of poisoning cases in the country - more transparent and useful database*
- *Publishing report about bird poisoning in Serbia*
- *Organization of workshops for stakeholders*
- *Reporting illegal substances (Furadan) to the competent institutions*
- *Media coverage about project activities*

Istraživanje i monitoring ptica na području PIO „Ovčarsko-kablarška klisura“ / Research and monitoring of bird in the protected area Ovčar-Kablar Gorge



Godina realizacije / Year of realization: 2020.

Koordinator / Coordinator: Milan Ružić

Donator / Sponsor: Javna ustanova „Turistička organizacija Čačka“ / PE “Tourist Organisation of Čačak“

Finansije / Finances: 172.000,00 RSD / 1,462 EUR

CILJ

Ovaj projekat je uključio istraživanje i monitoring ptica u zaštićenom području PIO „Ovčarsko-kablarška klisura“ u drugoj polovini 2020. godine kroz: markiranje značajnih vrsta ptica, monitoring faune ptica, organizovanje istraživačkog kampa tokom jesenje seobe ptica i edukaciju mladih u vezi sa istraživanjem i zaštitom ptica.

AKTIVNOSTI

- Hvatanje i prstenovanje ptica sprovedeno je tokom 7 radnih dana kada je obeležena ukupno 321 jedinka u okviru 28 vrsta ptica.
- Od avgusta do decembra 2020. obavljeno je 6 totalnih popisa ptica na jezeru Međuvršje, čime je pokriven ceo period jesenje seobe.
- Tokom petomesečnog monitoringa ptica na jezeru Međuvršje sa vode i delimično sa kopna zabeležene su 54 vrste ptica. Ukupno je prebrojano 6.355 jedinki, u rasponu od 835 do 1.329 po terenskom danu, odnosno 1.059 prosečno dnevno.

THE GOAL

This project included research and monitoring of birds in the protected area "Ovčar-Kablar Gorge" in the second half of 2020 through: ringing of important bird species, monitoring of bird fauna, organizing a research camp during the autumn bird migration and educating young people about research and protection of birds.

ACTIVITIES

- *Bird netting and ringing was carried out during 7 working days when a total of 321 individuals within 28 bird species were marked.*
- *From August to December 2020 six total censuses of birds were conducted on Lake Medjuvrsje, which covered the entire period of autumn migration.*
- *During the five-month bird monitoring on Lake Medjuvrsje, 54 bird species were recorded from the water and partly from the land. A total of 6,355 individuals were counted, ranging from 835 to 1,329 per field day, or 1,059 on average per day.*

Inventarizacija vrsta ptica i određivanje veličine i gustine populacija ptica, kao i mapiranje distribucije prioritetnih vrsta za zaštitu SRP „Peštersko polje“/
Inventory of bird species and determination of the size and density of bird populations, as well as mapping the distribution of priority species for the protection of SNR "Peštersko Polje"



Godina realizacije / Year of realization: 2020.

Koordinator / Coordinator: Marko Šćiban, Milan Ružić

Donatori / Sponsors: Javna ustanova „Turistička organizacija Sjenica“ / Public Institution 'Tourist organization of Sjenica'

Finansije / Finances: 230.000 RSD / 1,952 EUR

CILJ

Tokom 2020. godine rađena je inventarizacija vrsta ptica, određivanja veličine i gustine populacija gnezdarica u zaštićenom području Specijalnog rezervata prirode „Peštersko polje“.

AKTIVNOSTI

- Ornitološka istraživanja sprovedena su u periodu januar – oktobar 2020. godine. U tom periodu najčešće je obilazeno jezero Karajukića bunari kao i drugi okolni lokaliteti (brdo Trojan, kopovi treseta na lokalitetu Karamejdani, Karajukića bunari, Leskova, Braćak, Đerekare, Tuzinje, Boroštica, Suvi Do, Gradac). Ukupno su realizovana 32 terenska izlazaka tokom koji su sakupljeni podaci o 124 vrste ptica i 849 georeferenciranih podataka sa prostora zaštićenog područja.

THE GOAL

During 2020, an inventory of bird species was made, as well as the determination of the size and density of breeding populations in the protected area of the Special Nature Reserve "Peštersko polje".

ACTIVITIES

- Ornithological research was conducted in the period January - October 2020. In that period, the lake Karajukića Bunari was most often visited as well but also other surrounding localities (Trojan hill, peat mines in the Karamejdani locality, Karajukića bunari, Leskova, Braćak, Đerekare, Tuzinje, Boroštica, Suvi Do, Gradac). A total of 32 field-days were done, during which data on 124 bird species was collected along with 849 georeferenced data from the protected area.*

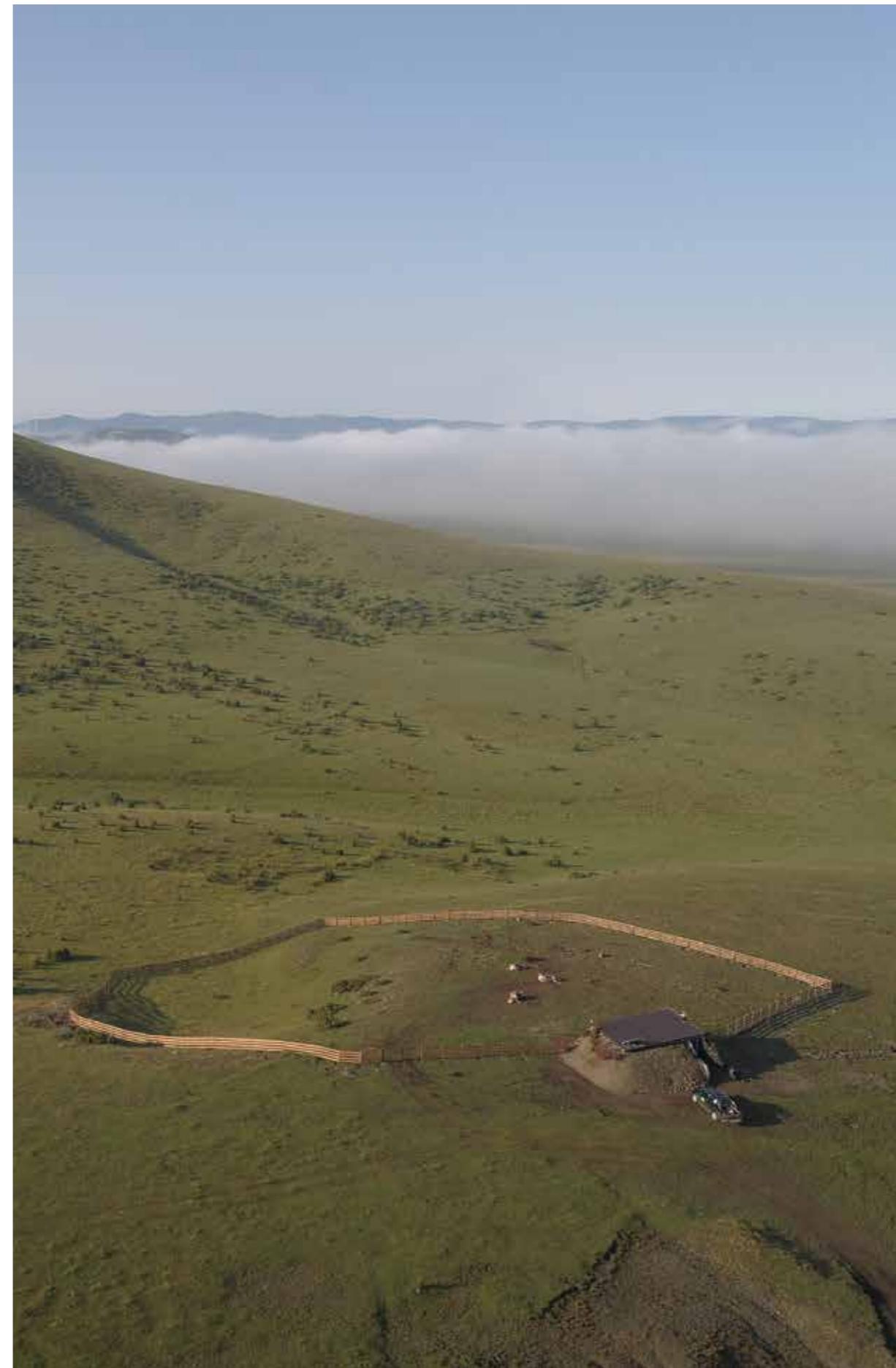


Foto / Photo: Silard Kovač

PROGRAMSKE AKTIVNOSTI / PROGRAM ACTIVITIES



Foto / Photo: Goran Jančić

Evropski vikend posmatranja ptica / European Birdwatching Weekend (EuroBirdwatch)

Koordinator / Coordinator: Slobodan Knežević

CILJ

Osnovni cilj je podizanje nivoa svesti građanstva o važnosti i potrebi zaštite ptica selica, kao i očuvanja područja gde se razmnožavaju, odmaraju tokom migracija i područja koja koriste kao zimovališta.

AKTIVNOSTI

Evropski vikend posmatranja ptica 2020. godine organizovan je 3. i 4. oktobra. Tema koja je bila u fokusu je „Kako biti dobar posmatrač ptica?“. Stanje izazvano korona virusom negativno je uticalo i na ljude i na prirodu. Ogromne promene u svakodnevnom životu, neizvesnost i strah od bolesti proizveli su kod građana stres, koji se kod nekih pretočio u agresiju prema prirodi. Građani su masovno odlazili u prirodu, a deo njih se nije ispravno ponašao. Zato su izleti ovog vikenda bili prožeti savetima kako se boravi u prirodi i uživa u posmatranju ptica. Organizovano je ukupno 17 izleta posmatranja ptica na kojima je učestvovalo 475 učesnika. Posmatrano je ukupno 131 vrsta ptica među kojima je bilo 30.328 jedinki ptica.

THE GOAL

The main goal was to raise awareness about the need and importance of saving migratory birds, conserving their breeding areas, stopovers on migration routes and wintering grounds.

ACTIVITIES

The European Birdwatching Weekend 2020 was organized on October 3 and 4. The topic that was in focus was "How to be a good bird watcher?". The condition caused by the corona virus has negatively affected both people and nature. Enormous changes in everyday life, uncertainty and fear of disease have created stress in citizens, which for some has turned into aggression towards nature. Citizens went to nature in big numbers, and some of them did not behave properly. That is why this weekend's excursions were imbued with tips on how to stay in nature and enjoy bird watching. A total of 17 bird-watching excursions were organized with the participation of 475 citizens. A total of 131 bird species were observed, including 30,328 birds.

Evropski vikend posmatranja ptica je događaj koji je prvi put organizovan još davne 1993. godine u Velikoj Britaniji. Tada je oformljena organizacija pod imenom BirdLife International sa sedištem u Velikoj Britaniji, a pomenuti događaj (tada pod nazivom "World Birdwatch") je bio jedna od prvih aktivnosti nove organizacije. Uskoro se događaju pridružuju partneri BirdLife-a iz Evrope, kada svaki u svojoj državi organizuje istu aktivnost. Ceo događaj je doživeo veliku popularnost i neverovatan uspeh, zbog čega se narednih godina nastavilo sa organizovanjem iste aktivnosti širom Evrope. Evropski vikend posmatranja ptica sada je već tradicija.

EuroBirdwatch is an event first organized back in 1993 in the UK. A UK-based organization called BirdLife International was formed in the same year, and the event (then called "World Birdwatch") was one of the first activities of the new organization. Not long after that, BirdLife partners from Europe joined the event and started to organize the same activity in their respective countries. The whole event had achieved great popularity and incredible success, which is why it continued to be organized throughout Europe in the following years. EuroBirdwatch is now a tradition.

Međunarodni popis ptica vodenih staništa / International Waterbird Census (IWC)

Koordinator / Coordinator: Marko Šćiban

CILJ

Cilj popisa je da se dobiju podaci o brojnosti ptica vodenih staništa, trendovi njihovih populacija nakon više godina, kao i podaci o njihovim staništima, budućem upravljanju istih. Organizuje se svake godine u januaru.

AKTIVNOSTI

- Krajem januara 2020. završen je 54. Međunarodni zimski popis ptica vodenih staništa koji je trajao gotovo celog meseca. Ukupno 194 volontera je intenzivno radilo na obilasku 1.059 monitoring lokaliteta. Januar 2020. bio je nepredvidiv, višednevne magle otežavale su rad na terenu, dok su temperature ispod nule zaledile većinu stajaljih voda i kanala. Velike reke smo pokrivali sa plovilima (Dunav, Sava, Tisa), dok je većina lokaliteta bila obilažena peške. Više grupa posmatrača obišlo je 588 kilometara rečnog toka Dunava, kao i brojna vodoplavna područja sa obe strane obale. Peške je ponovo obidjen ceo tok Zapadne Morave od 220 kilometara, a po prvi put obidjen je i veći deo toka Ibra. Ponovo je brojano i na Drini, Nišavi, Dičini, Čemernici, Limu, Zasavici, Jegrički, Timoku, Bosutu, Studenici i Peku. Posle više godina pauze ponovo smo uspeli da organizujemo brojanje na akumulaciji Gazivode na Kosovu i Metohiji.



THE GOAL

The aim of the census is to obtain data on the abundance of waterbirds, trends in their populations after many years, as well as data on their habitats and the future management of these habitats. It is organized every year in January.

ACTIVITIES

- *At the end of January 2020, the 54th International Waterbird Census was completed, which lasted for almost a whole month. A total of 194 volunteers worked intensively to visit 1,059 monitoring sites. January 2020 was unpredictable, several days of fog made it difficult to work in the field, while sub-zero temperatures froze most of the standing water and canals. We covered large rivers with vessels (Danube, Sava, Tisa), while most of the sites were visited on foot. Several groups of observers toured 588 kilometres of the Danube River, as well as numerous floodplains on both sides of the coast. The entire 220-kilometer course of the West Morava was visited on foot again, and for the first time, most of the Ibar River was visited. Birds were surveyed again on the Drina, Nišava, Dičina, Čemernica, Lim, Zasavica, Jegrička, Timok, Bosut, Studenica and Pek. After several years of pause we managed to organize counting on the Gazivode reservoir in Kosovo and Metohija.*

- Ukupno je zabeleženo 356.834 ptica vodenih staništa iz 82 vrste. Dve najbrojnije vrste bile su gluvara i obični galeb, a ponovo su bile pronađene neke vrlo retke vrste. Na zimovanju kod nas po prvi put su potvrđeni ševarske trstenjake, crni labud, crni turpan, dok je žutokljuni morski gnjurac po prvi put zabeležen u Srbiji. Od ostalih veoma retkih i zanimljivih vrsta beleženi su još utva zlatokrila, mali i veliki labudovi, baršunasti turpani, srednji ronci, crni orlovi, ušati gnjurci, riđovrate guske i mali galebovi. Ove godine smo po prvi put učestvovali na detaljnem popisu labudova, a beleženo je koliko je bilo mlađih, odnosno odraslih ptica. Nažalost ustanovljeno je da su velika većina ptica odrasle jedinke, što znači da im je vrlo nizak postotak uspešnosti gnežđenja i preživljavanja mlađunaca.
- Rad na terenu je bio podržan od strane više javnih preduzeća i rezervata prirode širom zemlje.
- In January 2020, a total of 356,834 wetland birds of 82 species were recorded. The two most numerous species were the Mallard and Black-headed Gull and some very rare species were found again. During the winter in our country, for the first time Moustached Warbler, Black Swan, Velvet Scoter were confirmed, while the yellow-billed sea urchin was recorded for the first time in Serbia. Among other very rare and interesting species, golden-winged swans, small and large swans, Velvet Scoters, Red-breasted Merganser, Greater Spotted Eagle, Slavonian Grebes, Red-breasted Geese, and Little Gulls. This year, for the first time, we participated in a detailed survey of swans, and it was recorded how many young or adult birds there were. Unfortunately, We learned that the vast majority of birds are adults, which means that they have a very low percentage of successful breeding and survival of young.
- Fieldwork has been supported by several public companies and nature reserves across the country.



Foto / Photo: Aleksa Vukićević

Spring Alive

Koordinator / Coordinator: Slobodan Knežević



CILJ

Podsticanje dece širom Evrope, Azije i Afrike, njihovih porodica, prijatelja i nastavnika, da razumeju potrebu za očuvanje ptica selica. Takođe, ovaj program podstiče širu zajednicu da se uključi u zaštitu prirode kroz podršku BirdLife partnerima. Specifična tema 2020. godine je „Kako biti dobar posmatrač ptica?“. Ove godine aktivnosti su podržane u iznosu od 1.200 EUR zahvaljujući donatoru, kompaniji HeidelbergCement.

AKTIVNOSTI

U skladu sa specifičnom temom za 2020. godinu unapređena je mobilna aplikacija za raspoznavanje ptica „Ptice na dlanu“ tako što su u okviru aplikacije dodati saveti „Kako biti dobar posmatrač ptica?“. Osmisljena je i izrađena igra memorije „Ptice na dlanu“, sa ciljem da se deca zainteresuju za istraživanje ptica. Organizovano je četvrt po redu takmičenje „Domaćinstvo koje su laste izabrale“. U takmičenju su učestvovala 452 domaćinstva iz svih krajeva Srbije. Zbirno u svim domaćinstvima bilo je 4.605 aktivnih gnezda koja je nastanjivalo više od 27.000 seoskih lasta. Porodica Gvozdenović iz okoline Kraljeva osvojila je priznanje, tonu kukuruza i 5 džakova koncentrata za krave kao nagradu za ljubav i brigu o seoskim lastama. Zbog velikog broja učesnika Društvo za zaštitu i proučavanje ptica Srbije je odlučilo da u okviru takmičenja „Domaćinstvo koje su laste izabrale“ organizuje izvlačenje „Srećno gnezdo“, kako bi se svim učesnicima bez obzira na broj gnezda dala šansa da budu nagrađeni za ljubav prema seoskim lastama. Najviše sreće je imala Dragica Dunić iz Cerovca kod Kragujevca, koja u svom domaćinstvu ima 4 aktivna gnezda seoskih lasta. Dragica Dunić je osvojila dvogled i Crvenu knjigu faune Srbije III – Ptice.

THE GOAL

Encouraging children across Europe, Asia and Africa, their families, friends and teachers to understand the need to conserve migratory bird species. This programme also encourages the wider community to get involved in nature conservation through support for BirdLife partners. A specific topic in 2020 is "How to be a good bird watcher?". This year the activities were supported in the amount of EUR 1,200 thanks to the donor, HeidelbergCement.

ACTIVITIES

In accordance with the specific topic for 2020, the mobile application for bird recognition "Birds in the palm of your hand" has been improved by adding tips "How to be a good bird watcher?". A memory game "Birds in the palm of your hand" was designed and made, with the goal of making children interested in researching birds. The fourth competition "Household chosen by swallows" was organized. A total of 452 households from all over Serbia participated in the competition. In total, there were 4,605 active nests in all households, which were inhabited by more than 27,000 Barn Swallows. The Gvozdenović family from the vicinity of Kraljevo won a ton of corn plus 250 kg of cattle feed pellets as a reward for love and care for Barn Swallows. Due to the large number of participants, the BPSSS decided to organize a draw "Happy Nest" within the competition "Households chosen by swallows", in order to give all participants a chance to be rewarded for their love of Barn Swallows. Dragica Dunić from Cerovac near Kragujevac was the luckiest, having 4 active nests of Barn Swallows in her household. Dragica Dunić won binoculars and the Red Book of Fauna of Serbia III - Birds.

Tim za borbu protiv krivolova Serbian Bird Crime Task Force



Tim čine članovi DZPPSa koji zajedno deluju na otkrivanju slučaja krivolova na ptice u Republici Srbiji i bore se da se ova loša praksa, koja izuzetno šteti našoj prirodi, maksimalno suzbije. Aktivnosti Tima sprovode se tokom cele godine, različitim intenzitetom u zavisnosti od potrebe. Tim je osnovan 2015. godine.

- zabeleženo je 260 slučajeva nezakonitog stradanja ptica, kojima je ugroženo 630 jedinki u okviru 65 vrsta;
- slučajevi su zabeleženi: na društvenim mrežama 40, na terenu od strane Društva 123, u oglasima 11, objavama medija 6, od strane saradnika 69 i od strane institucija 11.

The team consists of members of the BPSSS who work together to detect the cases of bird poaching in the Republic of Serbia, and fight to eliminate this bad practice, which is extremely damaging to our nature. Team activities are conducted throughout the whole year, with varying intensity depending on need. The team was established in 2015.

- 260 cases of bird crime were recorded, in which 630 individuals of 65 species were threatened;
- The cases were recorded: on social media (40), during BPSSS fieldwork (123), in advertisements (11), in media announcements (6), by associates (69) and by institutions (11).



Foto / Photo: DZPPS

RADIONICE I STRUČNA USAVRŠAVANJA / WORKSHOPS AND PROFESSIONAL TRAINING

1. MAVA Phase II inception workshop

Organizator / Organizer: BirdLife International
Datum: 17-19.02.2020. / Date: 17-19 February 2020
Lokacija: Brisel / Location: Brussels
Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Sandra Jovanović

2. CB Workshop in GIS training

Organizatori / Organizers: DOPPS, Euronatur, BirdLife International
Datum: 03-07.02.2020. / Date: 03-07 February 2020
Lokacija: Korte, Slovenija / Location: Korte, Slovenia
Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Vukašin Kartalović

3. Prirodnačka predavanja: Splei miševi i korona virus / Natural history lectures: Bats and corona virus

Organizator: DZPPS / Organizer: BPSSS
Predavač / Lecturer: dr Ivana Budinski
Datum: 19.03.2020. / Date: 19 March 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnici: šira javnost / Participants: wide public

4. Prirodnačka predavanja: Balkanski ris – velika mačka sa malim šansama / Natural history lectures: Balkan Lynx – a big cat with little chances

Organizator: DZPPS / Organizer: BPSSS
Predavač / Lecturer: Mast. biol. Dimče Melovski
Datum: 26.03.2020. / Date: 26 March 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnici: šira javnost / Participants: wide public

5. Prirodnačka predavanja: Orao krstaš – priča o čuvarima gnezda / Natural history lectures: Eastern Imperial Eagles – a story about nest guards

Organizator: DZPPS / Organizer: BPSSS
Predavač / Lecturer: Mast. biol. Milica Mišković
Datum: 02.04.2020. / Date: 02 April 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnici: šira javnost / Participants: wide public

6. Prirodnačka predavanja: Otkrivanje novih vrsta od Bornea do Amsterdama / Natural history lectures: Discovering new species from Borneo to Amsterdam

Organizator: DZPPS / Organizer: BPSSS
Predavač / Lecturer: dr Iva Njunjić
Datum: 09.04.2020. / Date: 09 April 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnici: šira javnost / Participants: wide public

7. Prirodnačka predavanja: Poslednji let - prepoznajte i sprečite stradanje ptica / Natural history lectures: Last flight - recognize and prevent bird crimes

Organizator: DZPPS / Organizer: BPSSS
Predavač / Lecturer: dr vet. Milan Ružić
Datum: 17.04.2020. / Date: 17 April 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnici: šira javnost / Participants: wide public

8. Prirodnačka predavanja: Urbani pogled na biodiverzitet / Natural history lectures: An urban view of biodiversity

Organizator: DZPPS / Organizer: BPSSS
Predavač / Lecturer: dr Voislav Vasić
Datum: 23.04.2020. / Date: 23 April 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnici: šira javnost / Participants: wide public

9. Prirodnačka predavanja: Gde zmija krije noge? / Natural history lectures: Where does the snake hide its legs?

Organizator: DZPPS / Organizer: BPSSS
Predavač / Lecturer: dr Aleksandar Urošević
Datum: 30.04.2020. / Date: 30 April 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnici: šira javnost / Participants: wide public

10. Prirodnačka predavanja: Kako leptiri redaju crep? / Natural history lectures: How do butterflies tile a roof?

Organizator: DZPPS / Organizer: BPSSS
Predavač / Lecturer: dr Miloš Popović
Datum: 07.05.2020. / Date: 07 May 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnici: šira javnost / Participants: wide public

**11. Prirodnačka predavanja: Tekunice, tekunice ti maleni zecu? /
Natural history lectures: Souslik, souslik, you little rabbit?**

Organizator: DZPPS / Organizer: BPSSS
Predavač / Lecturer: dr Tijana Nikolić
Datum: 21.05.2020. / Date: 21 May 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnici: šira javnost / Participants: wide public

**12. Prirodnačka predavanja: (Ne)Zaštićene obične ptice /
Natural history lectures: (Un)protected common birds**

Organizator: DZPPS / Organizer: BPSSS
Predavač / Lecturer: dr Dimitrije Radišić
Datum: 28.05.2020. / Date: 28 May 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnici: šira javnost / Participants: wide public

**13. Prirodnačka predavanja: Vrana vrani oči ne vadi / Natural history
lectures: A crow doesn't pick out another crow's eyes (A thief does
not steal from another thief)**

Organizator: DZPPS / Organizer: BPSSS
Predavač / Lecturer: dr Ivana Novičić
Datum: 12.06.2020. / Date: 12 June 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnici: šira javnost / Participants: wide public

14. Predavanje - In conservation with Milan Ružić

Organizator: The Urban Birder / Organizer: The Urban Birder
Datum: 28.04.2020. / Date: 28 April 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnici: šira javnost / Participants: wide public

**15. Nonprofit Fundraising Essentials: Embrace Entrepreneurial and
Strategic Approaches to Fundraise More Effectively'**

Organizator / Organizer: MAVA Foundation
Datum: 13.10-7.12.2020. / Date: 13.10-7.12.2020
Lokacija: Online course / Location: Online course
Učesnici iz DZPPS / BPSSS participants: Sandra Jovanović, Nataša Jančić

**16. Trening: Nedelja Eko Umrežavanja – Sastanak Mreže Pošumimo
Vojvodinu / Eco Networking Week - Network Meeting of the Let's
Afforest Vojvodina**

Organizator: Mladi istraživači Srbije / Organizer: Young Researchers of Serbia
Datum: 31.10-1.11; 21-22.12.2020. / Date: 31.10-1.11; 21-22.12.2020
Lokacija: Beograd / Location: Belgrade
Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Marijana Demajo

**17. Obuka za edukatore/ke „Da nam klima štima“ /
Training for educators „Climate Pact for Impact“**

Organizator / Organizer: WWF Adria
Datum: 31.10-1.11; 21-22.12.2020. / Date: 31.10-1.11; 21-22.12.2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Nataša Jančić

**18. Virtuelna radionica: Kako da sprovedete fundraising kampanju
na kraju godine / Virtual workshop: How to conduct a fundraising
campaign at the end of the year**

Organizator / Organizer: Catalyst Balkans
Datum: 08.12.2020. / Date: 8 December 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Nataša Jančić

**19. Workshop "Environmental Education Community of Practice: End
of year review".**

Organizator / Organizer: Birdlife Malta
Datum: 09.12.2020. / Date: 09 December 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnici iz DZPPS / BPSSS participants: Nataša Jančić, Maksim Karanović

**20. Training on Water acquis/international agreements and hydro-
power in relation to biodiversity protection/conservation**

Organizator / Organizer: BioNET
Datum: 15.12, 17.12, 22.12.2020. / Date: 15.12., 17.12, 22.12.2020.
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Marijana Demajo

21. Acumen Academy Pop-up Panel

Organizator / Organizer: MAVA (Acumen Academy)
Datum: 18.12.2020. / Date: 18 December 2020.
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Nataša Jančić

KONFERENCIJE I SEMINARI / CONFERENCES AND SEMINARS

1. EKO+SISTEM=Dobro upravljanje životnom sredinom / Conference: ECO + SYSTEM = Good environmental management

Organizator: Mladi istraživači Srbije / Organizer: Young Researchers of Serbia
Datum: 06.12.2020. / Date: 06 December 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Maksim Karanović

SASTANCI / MEETINGS

1. Balkan Partner meeting

Organizator / Organizer: Birdlife Europe and Central Asia
Datum: 10-12.02.2020. / Date: 10-12 February 2020
Lokacija / Location: Novi Sad
Učesnici iz DZPPS / BPSSS participants: Milan Ružić, Sandra Jovanović, Slobodan Knežević, Aleksa Vukićević, Bogdan Rašić, Nataša Jančić

2. CiviCRM online meetings

Organizator / Organizer: Birdlife Europe and Central Asia
Datum: 1-17.03.2020. / Date: 1-17 March 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Vukašin Kartalović

3. AF4 Energy Online Meeting

Organizator / Organizer: Euronatur
Datum: 04.05.2020. / Date: 04 May 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Sandra Jovanović

4. Meetings - Balkan Initiative - membership strategy development

Organizator: Birdlife Europe and Central Asia / Organizer: Birdlife Europe and Central Asia
Datum: 27.05.2020. / Date: 27 May 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Nataša Jančić

5. Balkan Initiative - Membership management - Natagora example

Datum: 29.06.2020. / Date: 29 June 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Organizator / Organizer: Birdlife Europe and Central Asia - Balkan
Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Nataša Jančić

6. Balkan Initiative - SEO membership example

Organizator / Organizer: Birdlife Europe and Central Asia
Datum: 16.07.2020. / Date: 16 July 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Nataša Jančić

7. Administrative meeting LIFE project "Danube Free Sky"

Organizator / Organizer: Raptor Protection of Slovakia (RPS)
Datum: 29.09.2020. / Date: 29 September 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnici iz DZPPS / BPSSS participants: Milan Ružić, Maksim Karanović, Aleksa Vukićević, Sandra Jovanović

8. Sastanak mreže NATURA 2000 RCS / Natura 2000 RCS Network meeting

Organizator: Mladi istraživači Srbije / Organizer: Young Researchers of Serbia
Datum: 13-14.10.2020. / Date: 13-14 October 2020
Lokacija: Beograd / Location: Belgrade
Učesnici iz DZPPS / BPSSS participants: Milan Ružić, Aleksa Vukićević

9. Meetings - Balkan Initiative - membership strategy development

Organizator / Organizer: BirdLife International
Datum: 16.10.2020. / Date: 16 October 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Nataša Jančić

10. Wildlife Crime is Financial Crime: A collaborative approach in the fight against wildlife crime

Organizator / Organizer: International Compliance Association (ICA)
Datum: 16.10.2020. / Date: 16 October 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnici iz DZPPS / BPSSS participants: Sandra Jovanović, Mirjana Rankov

11. MAVA IKB all-partners Project meeting

Organizator / Organizer: BirdLife International
Datum: 21.10.2020. / Date: 21 October 2020
Lokacija: Onlajn / Location: Online
Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Sandra Jovanović

12. Meetings - Balkan Initiative - membership strategy development

Organizator / Organizer: BirdLife International
 Datum: 17-30.11.2020. / Date: 17-30 November 2020
 Lokacija: Onlajn / Location: Online
 Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Nataša Jančić

13. GIZ/ORF BDU Training for the members of BioNET

Organizator / Organizer: GIZ; Open Regional Fund for South East Europe - Implementation of Biodiversity Agreements (ORF BDU)
 Datum: 27.11.2020. / Date: 27 November 2020
 Lokacija: Onlajn / Location: Online
 Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Vukašin Kartalović

14. Meetengs - Balkan Initiative - membership strategy development

Organizator / Organizer: BirdLife International
 Datum: 07, 16, 18.12.2020. / Date: 07, 16, 18 December 2020.
 Lokacija: Onlajn / Location: Online
 Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Nataša Jančić

15. Birdprotect Kick-off meeting - Hungary Serbia interreg cooperation

Organizator: Naučni institut za veterinarstvo Novi Sad / Organizer: Scientific Veterinary Institute Novi Sad
 Datum: 09.12.2020. / Date: 09 December 2020
 Lokacija: Onlajn / Location: Online
 Učesnik iz DZPPS / BPSSS participant: Aleksa Vukićević

PROMOCIJE I MANIFESTACIJE / PROMOTIONS AND EVENTS

Nije bilo promocija zbog pandemije Covid19 / No promotions were held due to Covid19

PUBLIKACIJE / PUBLICATIONS

Društvo za zaštitu i proučavanje ptica Srbije je u 2020. godini izradilo ukupno 4 izdanja, kako iz sopstvenih sredstava tako i uz pomoć donatora.

FLAJERI

- nije štampano

BROŠURE

- Poslednji let – tiraž: 1000
- Kućice, hranilice i pojilice – tiraž: 700
- Godišnji kalendar – tiraž: 700

ČASOPISI

- Magazin Detlić br. 17 - tiraž: 700

In 2020, Bird Protection and Study Society of Serbia produced a total of 4 issues, from their own resources and with the help of donors.

FLYERS

- not printed

BROCHURES

- The Final Flight – circulation: 1000 copies
- Birdhouses and birdfeeders – circulation: 700 copies
- Yearly calendar – circulation: 700 copies

MAGAZINES

- Magazine Detlić (Woodpecker) no. 17 - circulation: 700 copies



ČLANOVI / MEMBERS

Članovi Društva su naša osnovna snaga. Oni posvećeno istražuju, štite i promovišu ptice i prirodu, i time daju nemerljiv doprinos široj zajednici. Formalni članovi su osobe, organizacije, institucije i kompanije koje prihvataju i poštuju Statut Društva i izmiruju članarinu.

The members of the Society are our basic strength. They are dedicated to researching, protecting and promoting birds and nature, and thus make an immeasurable contribution to the wider community. Formal members are persons, organizations, institutions and companies that accept and respect the Statute and pay membership fees.



Broj članova u 2020.
Number of members
in 2020

478 +131%

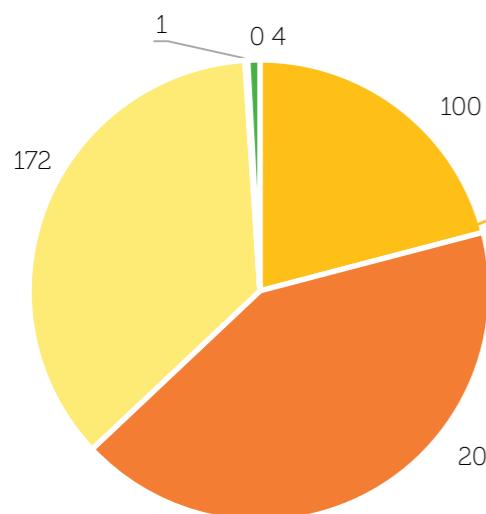


Indeks brojnosti članova je procentualna promena u odnosu na prethodnu godinu
The membership index is the percentage change
in relation to the previous year



Članska karta za 2019. / Membership card for 2019

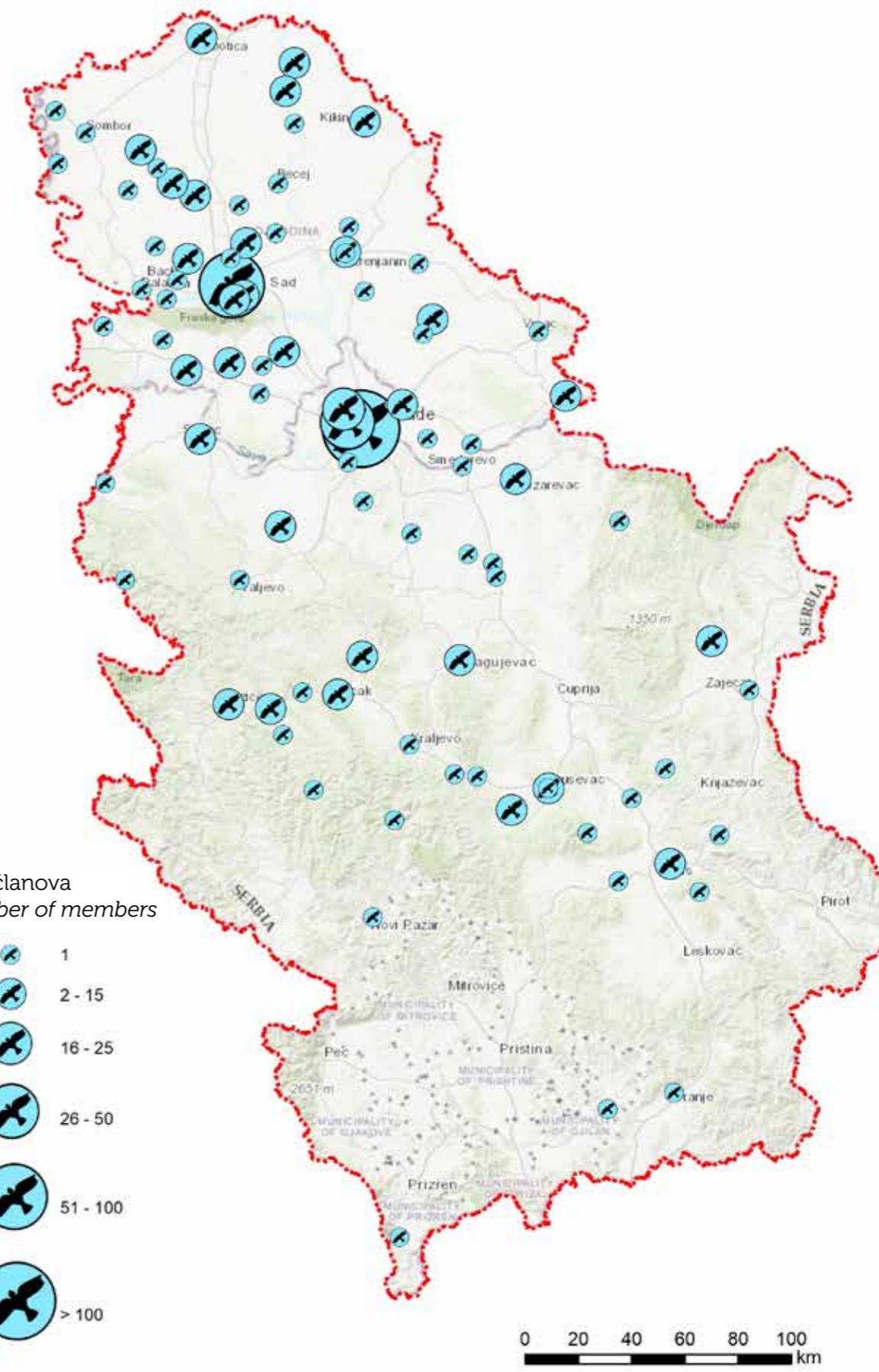
Tip članarine / Membership fee type



Najveći broj članova tokom 2020. Društvo je imalo u ovim gradovima i opštinama: Beograd (229), Novi Sad (61), Zemun (16), Kikinda (13), Subotica (8), Čačak (8), Zrenjanin (6), Ruma (6), Kruševac (5), Bački Petrovac (5), Šabac (5).

The largest number of members during 2020 was in the following cities and municipalities: Belgrade (229), Novi Sad (61), Zemun (16), Kikinda (13), Subotica (8), Čačak (8), Zrenjanin (6), Ruma (6), Kruševac (5), Bački Petrovac (5), Šabac (5).

Mapa članova
Membership map



KONTAKTI SA JAVNOSTI / CONTACTS WITH THE PUBLIC

Značajno vreme u našem radu posvećujemo odgovaranju na pozive i pisanja građana, medija, institucija, udruženja i kompanija. DZPPS pomenutim subjektima pruža potrebne informacije, savete i daje podršku za različite aktivnosti. Ovi kontakti ostvaruju se putem telefonskih poziva na brojeve u našim kancelarijama u Novom Sadu i Beogradu, potom kroz imejl prepisku i u porukama na društvenoj mreži Facebook. U cilju praćenja potreba subjekata koji nam se javljaju, prikupljamo podatke o datumu, lokaciji i razlogu javljanja. Razloge javljanja podelili smo u 22 kategorije. Posebno vredni su nam podaci o nalazima jedinki divljih ptica (žive i mrtve) i slučajevima kršenja zakona.

We dedicate significant time in our work to responding to calls and writings of citizens, media, institutions, CSOs and companies. BPSSS provides the necessary information, advice and support to various entities for various activities. These contacts are made through phone calls to numbers in our offices in Novi Sad and Belgrade, then through email correspondence and in messages on the social network Facebook. In order to monitor the needs of the subjects who contact us, we collect data on the date, location and reason for contacting. We divided the reasons for contacting into 22 categories. The data on wild birds records (living and dead) and illegalities are especially valuable to us.

Broj kontakata
Number of contacts

1.512



iz Srbije
from Serbia

1.383



iz inostranstva
from abroad

129

Broj opština ili gradova iz kojih smo kontaktirani
Number of municipalities and cities we received contacts from

135

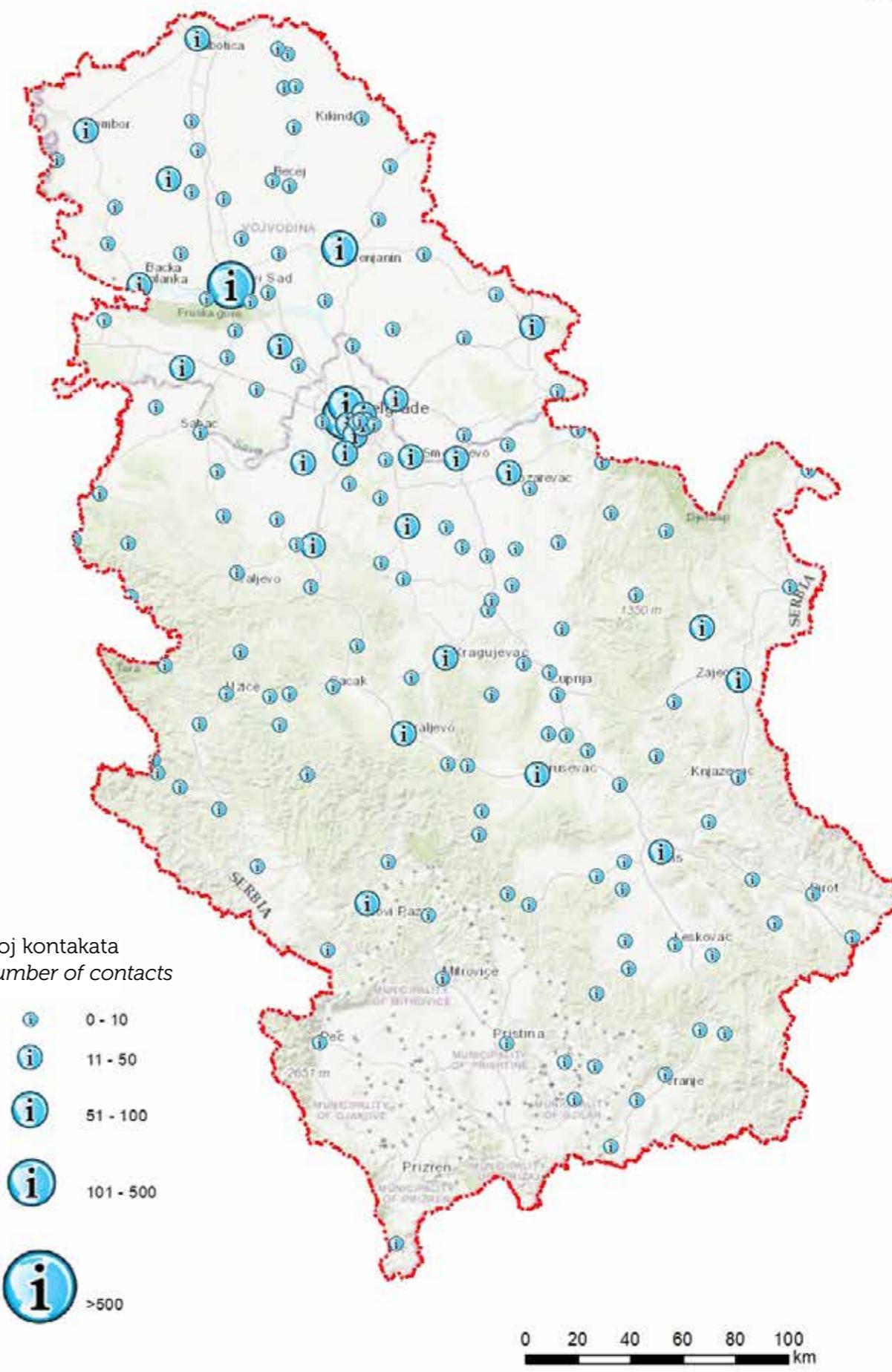
Broj vrsta divljih ptica u vezi sa kojima je DZPPS kontaktirano
Number of wild bird species the BPSSS was contacted about

101

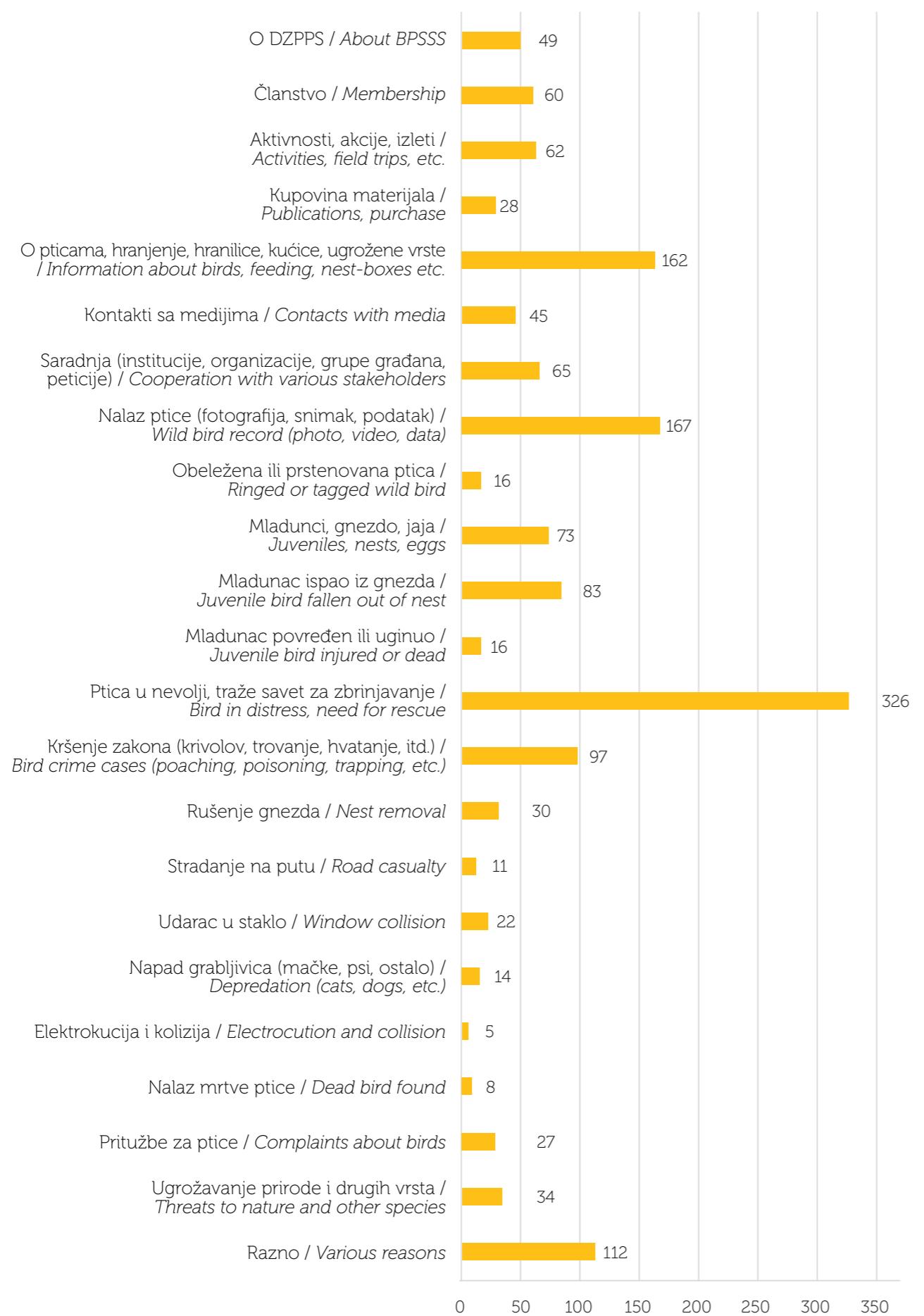
Najveći broj kontakata došao je iz ovih 20 opština i gradova: Beograd (437), Novi Sad (233), Zrenjanin (60), Pančevo (35), Zemun (30), Kragujevac (25), Subotica (23), Niš (19), Sremska Mitrovica (16), Kraljevo (14), Smederevo (14), Zaječar (14), Bor (13), Novi Pazar (13), Požarevac (13), Vršac (13), Kula (12), Bačka Palanka (11), Indija (11), Kruševac (11).

The largest number of contacts has come from these 20 municipalities and cities: Belgrade (437), Novi Sad (233), Zrenjanin (60), Pančevo (35), Zemun (30), Kragujevac (25), Subotica (23), Niš (19), Sremska Mitrovica (16), Kraljevo (14), Smederevo (14), Zaječar (14), Bor (13), Novi Pazar (13), Požarevac (13), Vršac (13), Kula (12), Bačka Palanka (11), Indija (11), Kruševac (11).

Naseljena mesta iz kojih smo kontaktirani
Human settlements from which we received contacts



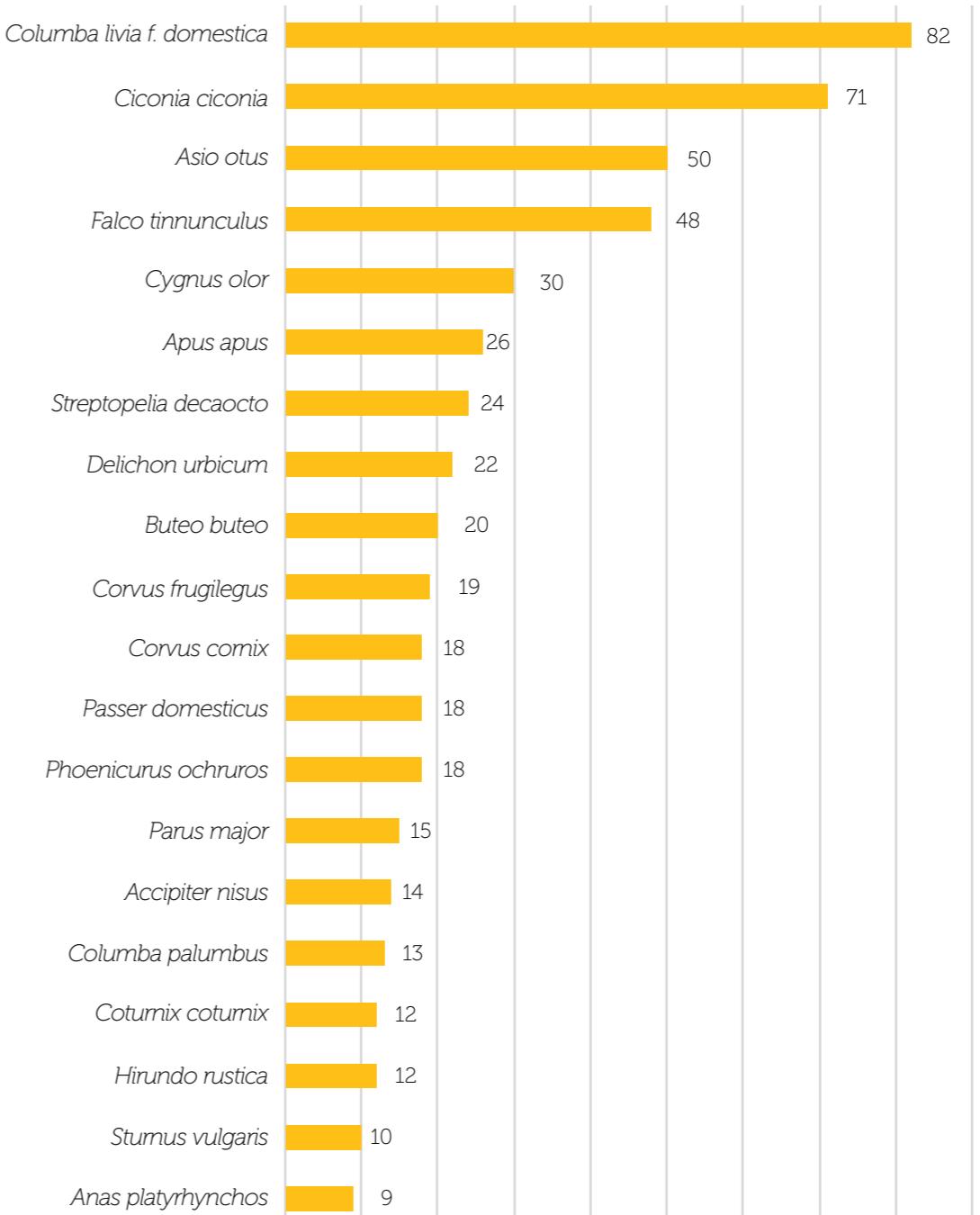
Razlozi javljanja po kategorijama / Reasons for contacting, sorted by category



Broj kontakata po načinu kontaktiranja / Number of contacts by methods of contacting

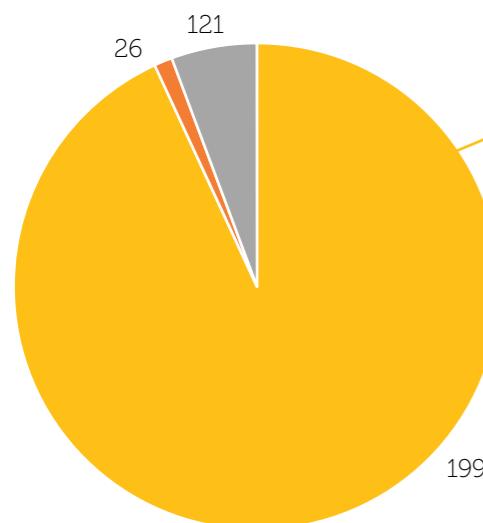


Vrste ptica zbog kojih su nas najčešće kontaktirali / Species of birds we were most frequently contacted about



DZPPS I PTICE U MEDIJIMA / BPSSS AND BIRDS IN THE MEDIA

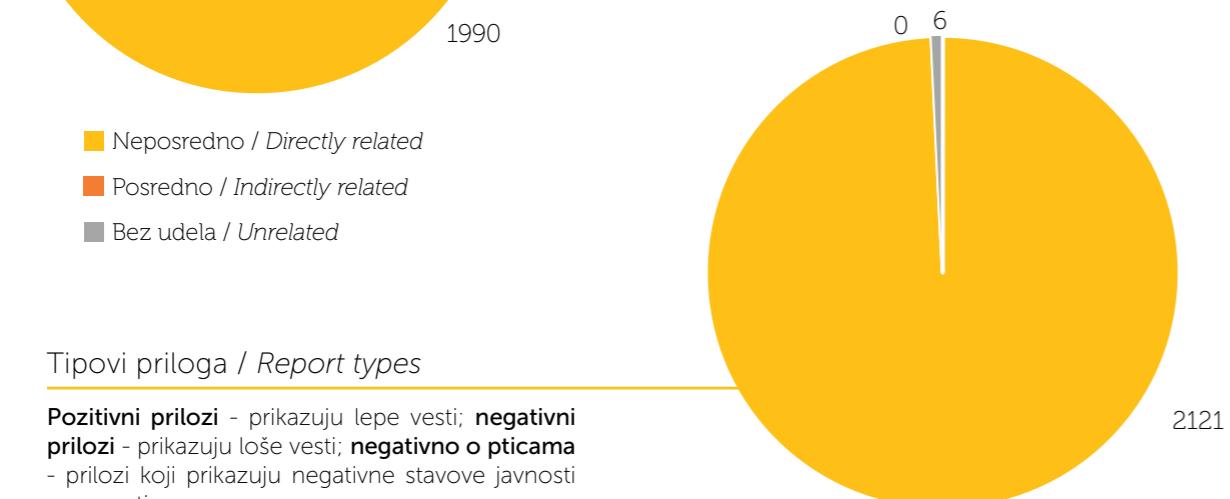
Najveći broj izazova sa kojima se susrećemo u zaštiti ptica i prirode proistekli su iz loše informisanosti i manjka znanja određenih društvenih grupa. Jedan od stateški važnih ciljeva našeg rada jeste povećanje znanja šire javnosti o potrebi za istraživanjem i zaštitom ptica i prirode. U formiranju javnog mnjenja posebno važnu ulogu imaju masovni mediji. Da bismo izmerili naš uticaj na kreiranje javnog mnjenja kroz medijske priloge u štampanim, TV, radio i internet medijima, sprovedeno je istraživanje uglavnom kroz plaćenu uslugu press clippinga, manjim delom kroz sopstvenu pretragu medijskih sadržaja. Ključni pojmovi koji su praćeni u medijskim objavama su: 1) Dušto za zaštitu i proučavanje ptica Srbije; 2) divlje ptice; 3) krivolov.



Udeo DZPPS / Related to BPSSS

Neposredno - aktivnosti koje je sproveo DZPPS; **posredno** - aktivnosti koje je iniciralo DZPPS, a sproveo neko drugi; **bez udela** - objave o nečemu u čemu DZPPS nije učestvovalo

Directly related - media reports on BPSSS activities; **Indirectly related** - media reports on activities initiated by BPSSS and implemented by someone else; **Unrelated** - media reports on someone else's activities.

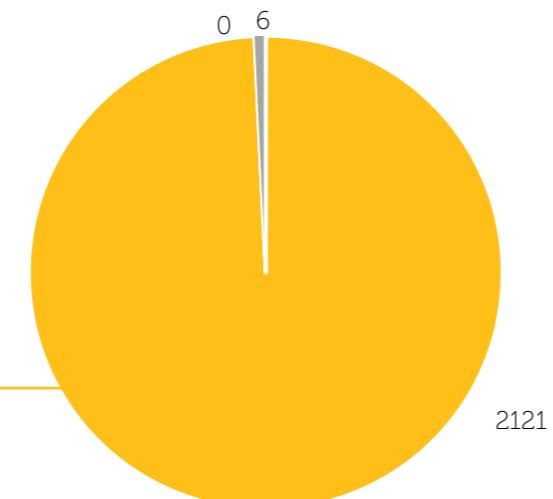


Tipovi priloga / Report types

Pozitivni prilozi - prikazuju lepe vesti; **negativni prilozi** - prikazuju loše vesti; **negativno o pticama** - prilozi koji prikazuju negativne stavove javnosti prema pticama.

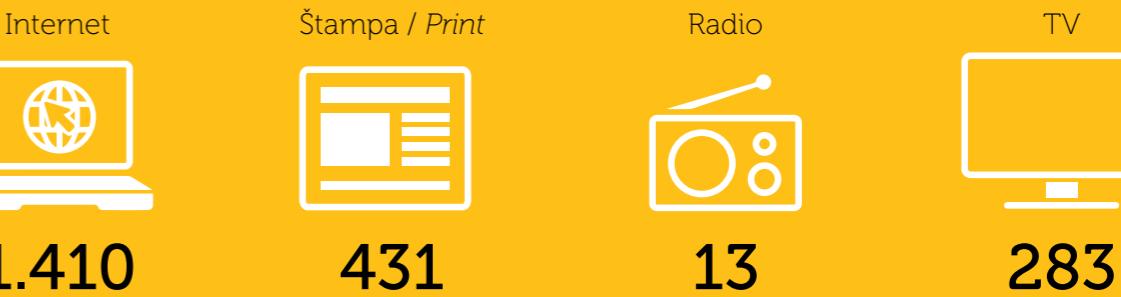
Positive reports - present good news; **Negative reports** - present bad news; **Negative reports about birds** - articles present the negative attitudes of the public towards birds.

Most of the challenges we face in the areas of bird and nature conservation originate from poor information and lack of knowledge of certain social groups. One of the strategically important goals of our work is to increase the knowledge of the general public about the need for research and conservation of birds and nature. The mass media have a particularly important role in shaping public opinion. In order to measure our influence on the creation of public opinion through media reports in printed, TV, radio and internet media, the research was conducted mainly through a paid press clipping service, to a lesser extent through our own search of media content. The key terms that are followed in media publications are: 1) Birds Protection and Study Society of Serbia; 2) wild birds; 3) poaching.

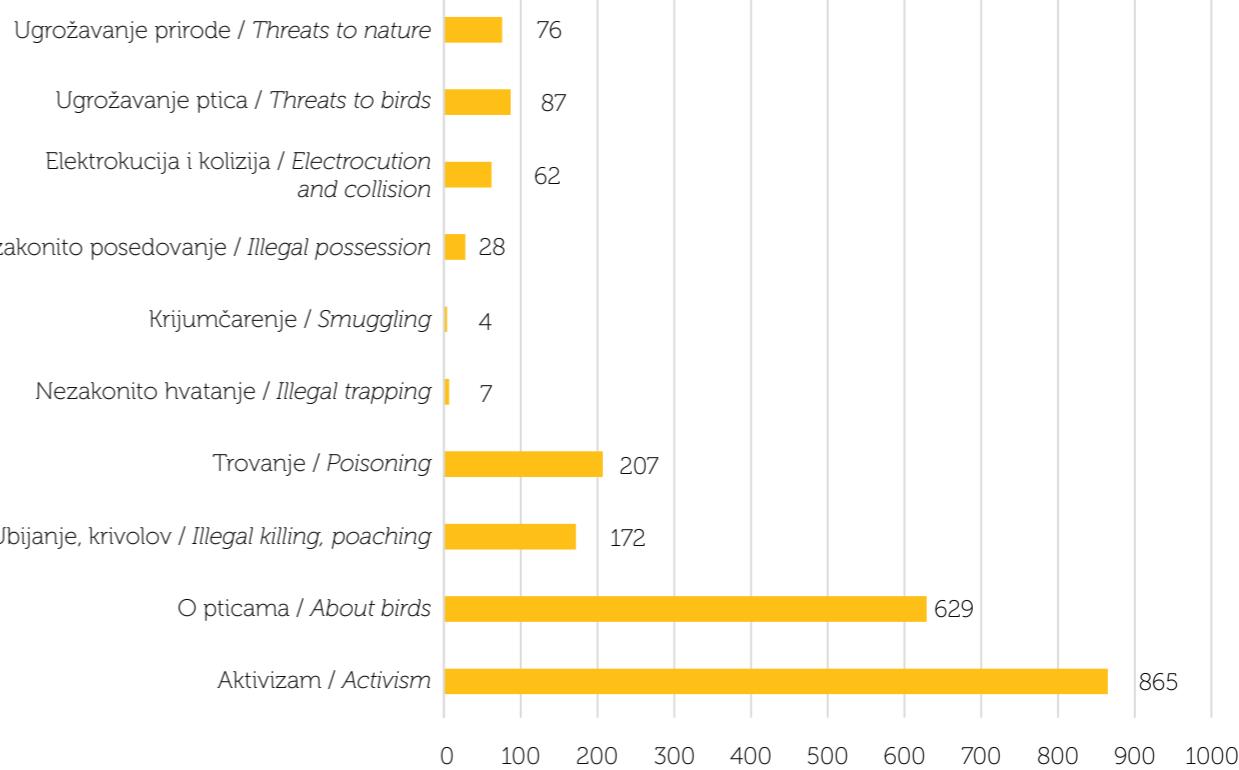


Negativno o pticama / Negative about birds

Prisutnost u medijima po tipovima / Appearance in media by type



Ukupan broj objava po kategorijama / Total number of reports by category



Naš rad u 2020. najčešće su pratili / In 2020 our work was most frequently covered by

1.		159 objava reports
2.		96 objava reports
3.		91 objava reports
4.		91 objava reports
5.		85 objava reports
6.		56 objava reports
7.		54 objava reports
8.		43 objava reports
9.		43 objava reports
10.		41 objava reports

Tokom 2020. godine medijima smo poslali 38 dopisa ili tekstova.
During 2020, BPSS sent out 38 letters to the media

Počinje popis ptica močvarica: ove zime labudovi u fokusu <i>International Waterbird count starts: swans in focus this winter</i>	10.01.2020.
Ornitolozi otkrili novu vrstu ptice za Srbiju <i>Ornithologists discovered a new species of bird for Serbia</i>	28.01.2020.
Prebrojano četvrt miliona ptica vodenih staništa <i>A quarter of a million water birds counted</i>	07.02.2020.
Nova gnezda za najređe orlove <i>New nests for the rarest eagles</i>	24.02.2020.
Slepi miševi i korona virus <i>Bats and coronavirus</i>	18.03.2020.
Završeno takmičenje „Ptice moje hranilice“ <i>The competition "Birds of my feeder" is over</i>	25.03.2020.
Modrovana iz Srbije boravi u Namibiji! <i>European Roller from Serbia is staying in Namibia!</i>	08.04.2020.
Ponovo pomor ptica kod Bačke Topole - trovači ne miruju tokom vranrednog stanja <i>Dead birds again near Bačka Topola - poisoners do not rest during the state of emergency</i>	14.04.2020.
Poslednji let naših ptica - Objavljena nova ornitološka publikacija <i>The last flight of our birds – A new ornithological publication</i>	20.04.2020.
Zaštitari prirode traže od Ujedinjenih Nacija da zdravu prirodu proglaše ljudskim pravom <i>Conservationists asking the United Nations to declare healthy nature a human right</i>	22.04.2020.
Pronašli ste mladunca sove utine? Vratite ga na drvo. <i>Did you find an owlet? Put it back on the tree.</i>	03.05.2020.
Ptice padaju pred snopovima trske <i>Birds fall in front of bundles of reeds</i>	06.05.2020.
Ptice povezuju naš svet <i>Birds connecting our world</i>	09.05.2020.
Odluka je doneta – Fond za šume bez novca za pošumljavanje <i>The decision was made - Forestry Fund without money for afforestation</i>	15.05.2020.
Raduj se Srbijo – vraćaju se orlovi krstaši! <i>Rejoice, Serbia – Imperial Eagles are back!</i>	21.05.2020.
Domaćini broje gnezda lasta - Laste donose tonu kukuruza srećnom domaćinu sa najviše gnezda <i>Farmers count Barn Swallows' nests - Swallows bring a ton of corn to the lucky farmer with the most nests</i>	03.06.2020.

Najviše lasta u domaćinstvu Gvozdenović iz Kraljeva <i>Most Barn Swallows in the household Gvozdenović from Kraljevo</i>	22.06.2020.
Zlatni nalaz na Pešteru - Otkrivena nova vrsta za faunu ptica Srbije <i>Golden finding on Pešter - A new species for the bird fauna of Serbia discovered</i>	02.07.2020.
Nema leka za krivolov ptica <i>No cure for bird poaching</i>	04.09.2020.
Napad na ekološke aktivistkinje <i>An attack on female environmental activists</i>	11.09.2020.
Ima nade za orlove krstaše – Tri para orlova krstaša uspešno izvela potomstvo <i>There is hope for Imperial Eagles – Three pairs of Imperial Eagles successfully produced offspring</i>	22.09.2020.
Ornitolozi pratili seobu ptica na Labudovom oknu – Uspešno završen treći istraživački kamp <i>Ornithologists monitor the migration of birds on the Labudovo Okno – The third research camp successfully completed</i>	29.09.2020.
Vikend posvećen posmatranju ptica <i>A weekend dedicated to bird watching</i>	01.10.2020.
Proglašena nova značajna područja za ptice u Srbiji – Srbija dobila novu IBA mrežu <i>New important bird areas for in Serbia designated – Serbia gets new IBA network</i>	08.10.2020.
Radna akcija za čistiji Pešter – Uklonjeno 250 džakova smeća <i>Volunteer action for a cleaner Pešter – 250 bags of garbage removed</i>	28.10.2020.
Protivotrov za problem trovanja divljih životinja na Balkanu <i>An antidote to the problem of wildlife poisoning in the Balkans</i>	29.10.2020.
Vojni manevri na Pešteru ugrožavaju prirodu i narušavaju mir meštana <i>Military maneuvers on Pešter threaten nature and disturb local communities</i>	10.11.2020.
Sad za budućnost <i>Planting for the future</i>	10.11.2020.
Međunarodni projekat za sprečavanja stradanja ptica na dalekovodima – Bezbedan koridor duž Dunava <i>International project for the prevention of bird deaths on power lines – Safe corridor along the Danube</i>	12.11.2020.
Finskog orla ubila struja u Grdeličkoj klisuri – Tužan kraj ribara Oliju <i>The Finnish eagle electrocuted in Grdelica Gorge – the sad end of the Osprey Olly</i>	18.11.2020.
Ugrožene tresave i Gradac kod Tutina <i>Peatbogs and river Gradac near Tutin in danger</i>	25.11.2020.

Uništavanje praistorijskog svetilišta na Pešteru <i>Destruction of the prehistoric sanctuary at Pešter</i>	01.12.2020.
Uspešan početak BalkanDetox LIFE projekta <i>Successful start of the BalkanDetox LIFE project</i>	03.12.2020.
Dobre vesti za modrovrane <i>Great news for European Rollers</i>	08.12.2020.
Obiđen vojni poligon na Giljevi <i>Military training ground on Giljeva visited</i>	15.12.2020.
Počinje takmičenje „Ptice moje hranilice“ – Novogodišnje brojanje ptica <i>The competition "Birds of my feeder" – New Year's bird counting begins</i>	15.12.2020.
Sad za budućnost – Posađeno 500 hrastova lužnjaka <i>Planting for the future – 500 pedunculate oaks planted</i>	23.12.2020.
Jadarit – dobit za nekoga, šteta za sve <i>Jadarite – profit for some, damage to everyone</i>	23.12.2020.

PREGLED FINANSIJA U 2020. GODINI FINANCIAL OVERVIEW IN 2020

Prihodi i rashodi u 2020. godini / <i>Incomes and expenses in 2020</i>	<i>In Dinars</i>	<i>In Euros</i>
Ukupan prihod / <i>Total income</i>	33.465.000	284,566
Prihodi od prodaje robe, proizvoda i usluga / <i>Income from the sale of goods, products and services</i>	1.107.000	9,413
Prihodi od članarina i članskih doprinosa / <i>Income from membership fees and membership contributions</i>	419.000	3,563
Prihodi od donacija, dotacija, subvencija i sl. / <i>Income from donations, grants, subsidies, etc.</i>	31.939.000	271,590
Ukupan rashod / <i>Total expenditure</i>	28.767.000	244,617
Lični dohodak zaposlenih / <i>Employee personal income</i>	18.389.000	156,369
Troškovi goriva i energije / <i>Fuel and energy costs</i>	1.693.000	14,396
Troškovi proizvodnih usluga / <i>Cost of production services</i>	5.085.000	43,240
Amortizacija / <i>Amortization</i>	759.000	6,454
Troškovi donacija / <i>Donation costs</i>	50.000	425
Nematerijalni troškovi / <i>Non-material expenses</i>	2.791.000	23,733

*Razlika u prihodima i rashodima ne predstavlja ostvarenu dobit, nego sredstva tekućih višegodišnjih projekata koja su dospela na račun, a biće potrošena narednih godina u skladu sa planom aktivnosti.

*The difference in incomes and expenditures does not represent a profit but the funds of current multi-annual projects, which are in the account and will be spent in the coming years in accordance with the plan of activities.



DRUŠTVO ZA ZAŠTITU I
PROUČAVANJE PTICA SRBIJE

